

Etude 61 MK II

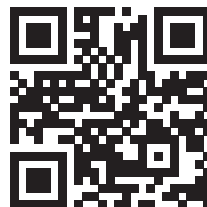
Keyboard

10033244 10033245



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



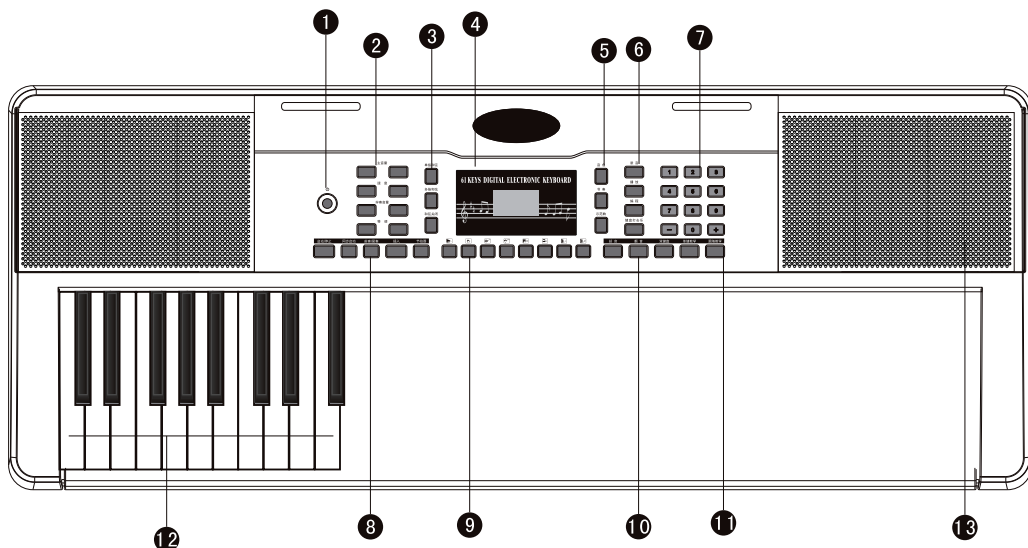
TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033244 10033245
Tastatur	61-Tasten Standard-Pianotastatur
Anzeige	LED-Anzeige
Klangfarben	300 verschiedene Klänge
Rhythmen	300 verschiedene Begleitungen
Demo	50 Demolieder
Trommeln	8 Trommeln
Effekte	Halten, Vibrato, Versetzen
Aufnahme	Aufnahme, Widergabe
Programmierung	Rhythmusprogrammierungsfunktion
Begleitung	Start/Stop, Synchronisieren, Einfüllen, Geschwindigkeit
Akkord	KlangCLR, Einzelfinger, Finger
Lernfunktion	Demolied, Leitfaden
Andere	Ein-/Ausschalter, Gesamtlautstärke, Begleitungslautstärke
Externe Anschlüsse	Stromanschluss, Kopfhörerausgang, Audio-Ausgang L/R
Netzgerät	AC 220V, DC 9V
DC Spannungseingang	DC 9 V

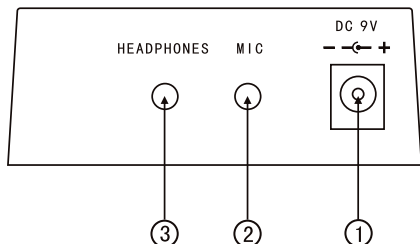
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzstromadapter an eine Steckdose an. Durch die Verwendung von anderen Netzstromadaptern könnte Ihr Gerät beschädigt werden.
- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Instruments.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen oder Teile im Geräteinneren selbst auszutauschen. Sollten während der Verwendung Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten ab, wo es extremem Staub, Vibrationen, niedrigen oder hohen Temperaturen (wie beispielsweise Orte mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen, im Auto, wenn dieses in der Sonne steht etc.), da dadurch sowohl das äußere Erscheinungsbild so wie die inneren Gerätekomponenten beschädigt werden könnten.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf instabilen oder unebenen Flächen ab, da es dadurch umfallen/ herunterfallen und beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Behälter auf dem Gerät ab, da diese Umfallen könnten und die Flüssigkeit dadurch ins Geräteinnere gelangen könnte.
- Drehen Sie, vor dem Einschalten des Geräts, die Lautstärke auf 0 herunter. Passen Sie die Lautstärke anschließend stufenweise an, damit die Lautsprecher nicht beschädigt werden.
- Drehen Sie die Lautstärke niemals auf „Maximum“, um zu verhindern, dass Sie durch das Spielen einen Hörverlust erleiden.
- Wenden Sie niemals extreme Gewalt gegen das Gerät, die Spiel Tasten, den Einschaltknopf und die Anschlüsse an und stellen Sie auch keine schweren Objekte auf dem Gerät ab.
- Das Gerät muss von einem Erwachsenen ausgepackt werden, da durch die Verpackungsmaterialien für Babys und Kleinkinder Erstickungsgefahr besteht. Lagern Sie die Plastikverpackung an einem sicheren Ort oder entsorgen Sie diese fachgerecht.
- Die kleinen Komponenten im Inneren können für Kinder unter 3 Jahren eine Gefahr darstellen und sind für diese nicht geeignet.
- Die technischen Eigenschaften des Geräts können ohne Vorankündigung geändert werden.
- Dieses Gerät kann in allen Klimazonen, außer in tropischem Klima, verwendet werden.
- Das Gerät kann nur in Gegenden verwendet werden, welche unterhalb von 2000 Metern über dem Meeresspiegel liegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Wassertropfen oder Spritzwasser auf den Netzstromstecker oder das Netzstromkabel gelangen.

TASTEN UND ANSCHLÜSSE



- | | |
|--|---|
| 1 Power - Ein-/ Ausschalttaste | 7 Digitale Ziffern 1-9/ +/- Taste |
| 2 Mastervolume - Hauptlautstärkereger/
Tempo/ Accomp volume - Begleitlautstärke/
Transponse - Transponierung | 8 Start/ Stopp/ Sync - Synchronisierung/ Intro/
Ending - Ende/ Fill in - Einfügen/ Metronome
- Takt |
| 3 Single Chord-Einzelakkord/ Fingered
-Fingerbegleitung/Chord Clear -
Akkordaüflösung | 9 Panel percussion - Perkussion des
Bedienfeldes |
| 4 LED-Digitalanzeige | 10 Sustain - Halten/ Vibrato/ Split - Aufteilen |
| 5 Voice - Klang/ Rythm - Rhythmus/ Demo | 11 One key - Tonart/ Follow - befolgen |
| 6 Record - Aufnahme/ Play - Wiedergabe/
Programm/ Keyboard perc - Tastenschlag | 12 Auto Chord - Automatische Akkorde |
| | 13 Speakers - Lautsprecher |



Anschlüsse auf der Rückseite

- 1 9 V Netzgerätanschluss
- 2 Mikrofonanschluss
- 3 Kopfhöreranschluss

VOR DEM GEBRAUCH

Verwendung des Netzstromadapters

- Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen DC 9 V Netzstromadapter, welcher über eine Ausgangsleistung von 500 mA und einen zentralen Anodenstecker verfügt.
- Stecken Sie den DC-Anschlussstecker in den DC) V Anschluss auf der Rückseite des Geräts und stecken Sie den Netzstromstecker in eine Steckdose.

Hinweis: Die Eingangsleistung des Netzstromadapters muss mit der Leistung der Steckdose konform sein. Drücken Sie anschließend auf die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät zu verwenden.

Achtung

Schalten Sie das Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, aus und ziehen Sie den Netzstromstecker aus der Steckdose, um durch eine aufrechterhaltene Stromverbindung verursachte Schäden zu vermeiden.

Verwendung von Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Bedienfelds Ihres Instruments.
- Legen Sie acht 1,5 V Batterien der Größe LR-20 in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polaritätsmarkierung auf dem Gehäuse.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und vergewissern Sie sich, dass dieses fest verschlossen ist.

VORSICHT

- Wenn einige Batterien leer sind, ersetzen Sie alle 8 auf einmal, damit nicht Batterien verschiedenen Typs zur gleichen Zeit verwendet werden.
- Vermischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Sollte Batteriesäure ausgetreten sein, reinigen Sie das Batteriefach vollständig, bevor Sie neue Batterien einlegen.
- Entnehmen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Dadurch kann ein Auslaufen der Batteriesäure in das Batteriefach verhindert werden.

Anschluss eines Mikrofons

Ein Standardmikrofon (3,5 mm) kann über ein Kabel mit dem Mikrofonanschluss verbunden werden.

Verwendung von Kopfhörern

- Standardkopfhörer können über den Kopfhöreranschluss mit dem Gerät verbunden werden, um im Stillen oder noch spät in der Nacht zu spielen.
- Die internen Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet, wenn Kopfhörer mit dem Kopfhöreranschluss verbunden werden.

Hinweis: Mikrofon, Anschlusskabel und Kopfhörer sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.

BEDIENUNG

Einschalten

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten, nachdem Sie ein Netzstromkabel angeschlossen oder die Batterien ersetzt haben.

Hauptlautstärke

- Das Gerät verfügt über 9 Lautstärkestufen von 00 bis 08. Die voreingestellte Lautstärke ist 07.
- Durch Drücken der Tasten + und - kann die Lautstärke angepasst werden.
- Wenn Sie die Tasten + und - gleichzeitig gedrückt halten wird die Lautstärke automatisch wieder auf den voreingestellten Wert zurückgesetzt.

Klangfarben

- Dieses Gerät verfügt über 300 verschiedene Klangfarben. Der voreingestellte Klang für das Instrument ist „Voice“.
- Drücken Sie die Taste Voice, wenn sich das Gerät nicht im Klangmodus befinden sollte.
- Wählen Sie aus der Klangtabelle einen von 300 Klängen aus.
- Geben Sie anschließend die entsprechende Nummer auf dem Zahlenfeld ein oder drücken Sie die Tasten + oder -, um die aktuell eingegebene Klangnummer zu ändern.

Effekt und Kontrolle

Tastenschlag

Wenn Sie die Taste Keyboard perc drücken, wird beim Spielen auf der Tastatur ein anderes Instrument erklingen.

Die Tastatur kann in Ihren Ursprungszustand zurückversetzt werden, indem die Taste Keyboard perc erneut gedrückt wird.

Sustain – Halten

Drücken Sie einmal die Taste Sustain, halten die auf der Tastatur gespielten Töne etwas nach. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird der Effekt ausgeschaltet.

Vibrato

- Drücken Sie die Taste Vibrato, um den Vibrato-Effekt zu aktivieren.
- Der Vibrato-Effekt wird durch Drücken der schwarzen und weißen Tasten produziert.

Split – Teilen

- Drücken Sie die Taste Split, um die Tastatur in linke und rechte Klaviatur zu unterteilen.
- Die 24 Tasten auf der linken Seite werden der linken Klaviatur zugeordnet und die 24 Tasten auf der rechten Seite werden der rechten Klaviatur zugeordnet.
- Die Tonart der rechten Klaviatur kann durch Drücken der Zifferntasten ausgewählt werden.

- Die Tonart der linken Klaviatur wird zunächst vom Hersteller festgelegt.
- Drücken Sie die Taste Split erneut, um die Unterteilung der Tastatur zu beenden.

Tempo

- Drücken Sie die Tempo-Taste und erhöhen Sie das Tempo für Rhythmus, Metronom und Demolied durch Drücken der Tasten + und -.
- Es gibt 210 verschiedene Geschwindigkeitseinstellungen mit Werten zwischen 30 und 240 Taktschlägen pro Minute.
- Drücken Sie die Tasten + und - gleichzeitig, um zum voreingestellten Wert von 120 Taktschlägen pro Minute zurückzukehren.

Transponse

- Drücken Sie Taste Transponse und erhöhen oder senken Sie den Transponierungswert jeweils um 6 Stufen und verschieben Sie die Tonhöhe der Tastatur in Halbtonintervallen, indem Sie die Tasten + oder - drücken.
- Halten Sie die Tasten + und - gleichzeitig gedrückt, um zur werksseitig eingestellten Einstellung zurückzukehren.

























Metronome - Takt

- Drücken Sie die Taste Metronome. Der Takt wird erzeugt.
- Wählen Sie aus 4 Optionen einen 1/4, 2/4, 3/4, oder 4/4 Takt aus, indem Sie die Taste mehrfach drücken.

Top panel percussion – Perkussion des oberen Bedienfeldes

- Wählen Sie eine der 8 Tasten aus und drücken Sie diese in Übereinstimmung mit der nachfolgenden Liste (für dieses Instrument sind insgesamt 8 Perkussionsarten verfügbar), um die Perkussion während des Spielens zu erzeugen.

Perkussionsliste des Bedienfeldes

 L				 M	 L	 L	 M
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L
							
				 M	 L	 L	 M

Rhythmusbegleitung und ihre Funktionen

Rhythmusauswahl

Drücken Sie zum Beginnen die Taste Rhythm und wählen Sie durch Drücken der entsprechenden Ziffer oder der Tasten + und - eine Begleitung von 0 – 299 aus (siehe Tabelle).

Start/ Stopp

- Drücken Sie zum Beginnen die Taste Start/Stop und wählen Sie durch Drücken der entsprechenden Ziffer oder der Tasten + und - eine Begleitung von 0 – 299 aus (siehe Tabelle).

Sync

- Drücken Sie zum Starten des Synchronisierungseffekts die Taste Sync und drücken Sie für den Rhythmus während des Spielens eine der verbleibenden 19 Tasten.
- In diesem Fall wird, wenn Sie spielen, die automatische Akkordfunktion aktiviert, wenn eine der linken 19 Tasten gedrückt wird, und der Akkordeffekt gestartet wird.
- Drücken Sie zum Beenden des Rhythmus effekts die Taste Sync und starten Sie den Synchronisierungseffekt, wenn der Rhythmus gespielt wird.
- Drücken Sie, während der Synchronisierungseffekt aktiv ist, die Taste Sync, wird dieser beendet.

Intro/ Ende

- Wenn Sie vor dem Starten des Rhythmus die Taste Intro/ Ending drücken, wird das Gerät ein Intro spielen und anschließend zum normalen Rhythmus zurückkehren.
- Wenn die Taste Sync nach dem Beginn des Rhythmus gedrückt wird, wird das Gerät eine Endmelodie spielen und die Wiedergabe anschließend stoppen.

Fill in – Einfügen

- Durch Drücken der Taste Fill in, können Sie während der Wiedergabe des Rhythmus jederzeit eine kleine Rhythmusvariation einfügen.
- Ab dem nächsten Takt wird der Rhythmus wieder normal wiedergegeben.

Accomp volume – Begleitlautstärke

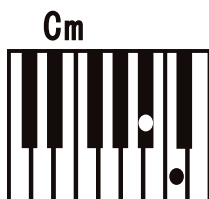
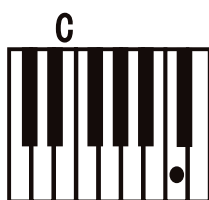
- Es gibt 8 Stufen der Begleitlautstärke. Die voreingestellte Begleitlautstärke ist 06.
- Durch Drücken der Tasten + oder - kann die Begleitlautstärke angepasst werden. Die Lautstärke wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und -, um die voreingestellte Begleitlautstärke wiederherzustellen.

Rhythmustabelle (siehe Anhang)

AUTOMATISCHE BEGLEITUNG

Single Chord – Einzelakkord

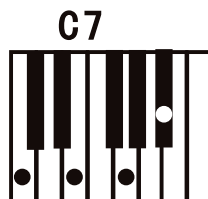
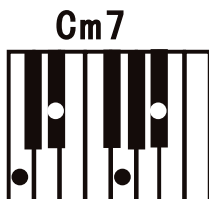
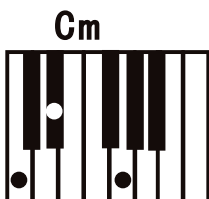
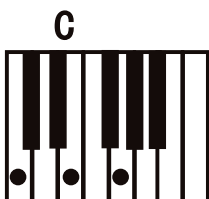
- Drücken Sie zum Beginnen der automatischen Begleitung die Taste Start/Stop.
- Drücken Sie anschließend die Taste Single Chord, um die Einzelakkordbegleitung zu starten.
- Drücken Sie eine der 19 Tasten der linken Tastatur, um mit dem Rhythmus zu beginnen.
- Wenn auf der linken Seite der Tastatur eine andere Taste gedrückt wird, wird ein anderer Akkord ausgewählt, da die Taste, die gedrückt wurde, immer den Ursprung des Akkords bestimmt.
- Beziehen Sie sich auf die folgende Darstellung, wenn Sie im Einzelfingermodus die Akkorde „C“, „C-Moll“, „C-Dominantseptakkord“ und „C-Moll-Septakkord“.



- Drücken Sie zum Beenden der Funktion erneut die Taste Start/Stop.

Fingered – Fingerbegleitung

- Drücken Sie zum Beginnen der automatischen Begleitung die Taste Start/Stop.
- Drücken Sie anschließend die Taste Fingered, um die Fingerbegleitung zu starten.
- Drücken Sie eine der 19 Tasten der linken Tastatur, um mit dem Rhythmus zu beginnen.
- Drücken Sie zu Auswahl eines anderen Akkord eine andere Taste auf der linken Seite der Tastatur.
- Sobald Sie im automatischen Begleitbereich der Tastatur einen Akkord spielen, wird der Akkord gemeinsam mit dem Rhythmus automatisch gespielt.



- Beziehen Sie sich hierfür auf die Darstellung zum Spielen der verschiedenen Akkorde.
- Drücken Sie zum Beenden der Funktion erneut die Taste Start/Stop.

Chord Clear – Akkordauflösung

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die automatische Begleitung im Akkordmodus beendet. Der Rhythmus wird weiterhin gespielt.

Recording – Aufnahme

- Drücken Sie die Taste Record, um den Aufnahmemodus zu aktivieren.
- Drücken Sie anschließend eine beliebige Taste auf der Tastatur oder wählen Sie ein Klangprofil aus, um die Aufnahme mit maximaler Lautstärke 08 zu starten. Die Ziffer wird auf der Digitalanzeige angezeigt.
- Die Aufnahme wird automatisch gestoppt, wenn die maximal Aufnahmezeit erreicht ist. Die Digitalanzeige zeigt dann „FUL“ an.
- Bei einer neuen Aufnahme werden alle vorherigen Aufnahmen überschrieben und somit gelöscht.
- Drücken Sie die Taste Play, um Ihre Aufnahme abspielen zu lassen.
- Drücken Sie Aktivieren des Programmodus die Taste Program.

Demo

- Dieses Gerät verfügt über 50 Demoversionen. Siehe Demotabelle für detaillierte Informationen.
- Drücken Sie die Taste Demo, um die aktuelle Demo abzuspielen.
- Wenn Sie die Taste Demo erneut drücken, wird die nächste Demo abgespielt.
- Wählen Sie durch Drücken der Tasten + und - eine andere Demo aus.

Unterrichtsfunktion

- Drücken Sie die Taste One Key oder die Taste Follow, um zur Unterrichtsfunktion zu gelangen.
 - Drücken Sie die Tasten + und -, um ein anderes Lied zum Üben auszuwählen.
 - Drücken Sie die Taste One Key erneut, um die Funktion zu schließen.
- Hinweis: Egal ob sie richtig oder falsch spielen, das Lied wird automatisch durchgehend gespielt.

Follow

- Befolgen Sie den Angaben auf dem Bildschirm, um die Note korrekt zu spielen.
- Die nächste zu spielende Note wird dann automatisch angezeigt.

Tabelle mit Demos (siehe Anhang)

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen und weichen Tuch. Verwenden Sie zur äußeren Reinigung niemals ein in Farbe, Lack oder organische oder chemische Lösungen getränktes Tuch.

ANHÄNGE

Anhang I: Tabelle der Instrumente

No.	Instrument	No.	Instrument	No.	Instrument	No.	Instrument
00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra
06	Harpsichord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet
21	Accordian	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble
22	Harmonica	82	Lead 3 (callope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet
23	Tango Accordian	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble
33	Electric Bass (finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax
						240	Psychedelic Synth Lead
						241	Vibraphone Synth Lead
						242	Marimba Synth Lead
						243	Metal FX
						244	Electronic FX
						245	Electronic String Ensemble
						246	Wind FX
						247	Clarinet FX
						248	Organ FX
						249	Crystal FX
						250	Synth Shamisen
						251	Electronic Shamisen
						252	Bright Sitar
						253	Whistle Accord
						254	rhythm Nation
						255	Bright Koto
						256	Koto Lead
						257	Diplophonia Koto
						258	Baritone Koto
						259	Synth Koto
						260	Environmental Lead
						261	Metal Lead
						262	Orchestra Lead
						263	Glockenspiel Lead
						264	Bass Lead
						265	Fifths Lead
						266	Wind Lead
						267	Atmosphere Lead
						268	Sharp Lead
						269	Bright Lead
						270	East Nation Pad
						271	Atmosphere Pad
						272	Clear Pad
						273	Electric Piano Pad
						274	Clean Guitar Pad
						275	Western Pad
						276	Sci-fi Pad
						277	Metal Sci-fi Pad
						278	Clarinet Pad
						279	Electronic dance Pad
						280	Psychedelic electronic
						281	Double Kalimba
						282	Bright Kalimba
						283	Crystal Kalimba



44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

Anhang II: Tabelle der Rhythmen

No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus
00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cnr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10



26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&b1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&b2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&b3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&b4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&b5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedelic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk



Anhang II: Tabelle der Demos

No.	Titel	No.	Titel	No.	Titel
00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Ein Ton erklingt immer dann, wenn das Gerät ein/ausgeschaltet wird.	Dies ist normal und kein Grund zu Besorgnis.
Wenn ich eine Taste drücke erklingt kein Ton, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	Überprüfen Sie, ob die Haupt- und die Begleitlautstärke richtig eingestellt wurden. Das interne Lautsprechersystem wird automatisch deaktiviert, wenn Kopfhörer an das Gerät angeschlossen wurden.
Der Ton ist gestört oder unterbrochen. Das Gerät ist abgestürzt.	Ein nicht geeigneter Netzstromadapter könnte angeschlossen sein oder die Batterien sind leer und müssen ersetzt werden.
Die gespielten Noten und die Notenqualität sind leicht unterschiedlich.	Dies ist normal.
Der Halleffekt ist bei der Verwendung manchmal länger oder kürzer	Dies ist normal. Der Halleffekt wird für jede Taste vom Hersteller einzeln eingestellt.
Haupt- und Begleitlautstärke haben sich verändert.	Überprüfen Sie, ob etwas an der Toneinstellung verändert wurde.
Der Notenschlüssel verändert sich während des Spielens.	Es könnte sein, dass Sie versehentlich eine Taste der linken Tastaturhälfte (linke 19 Tasten) gedrückt haben.
Kein Ton und keine LED-Anzeige, wenn der Netzstromstecker eingesteckt ist.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt und ob auf der Steckdose Strom ist.
Die Tonhöhe der Noten ändert sich.	Überprüfen Sie, ob der Transponierungswert auf „00“ eingestellt ist.
Die Lautsprecher machen Geräusche, wenn in der Nähe ein Mobiltelefon verwendet wird.	Schalten Sie Mobiltelefone in der Nähe des Geräts ab oder legen Sie diese außer Reichweite.

Hinweis: Sollte es Ihnen nicht möglich sein den Fehler zu beheben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder dessen Servicepartner. Nehmen Sie das Gerät nicht unautorisiert auseinander.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

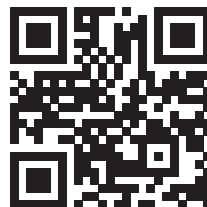


Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



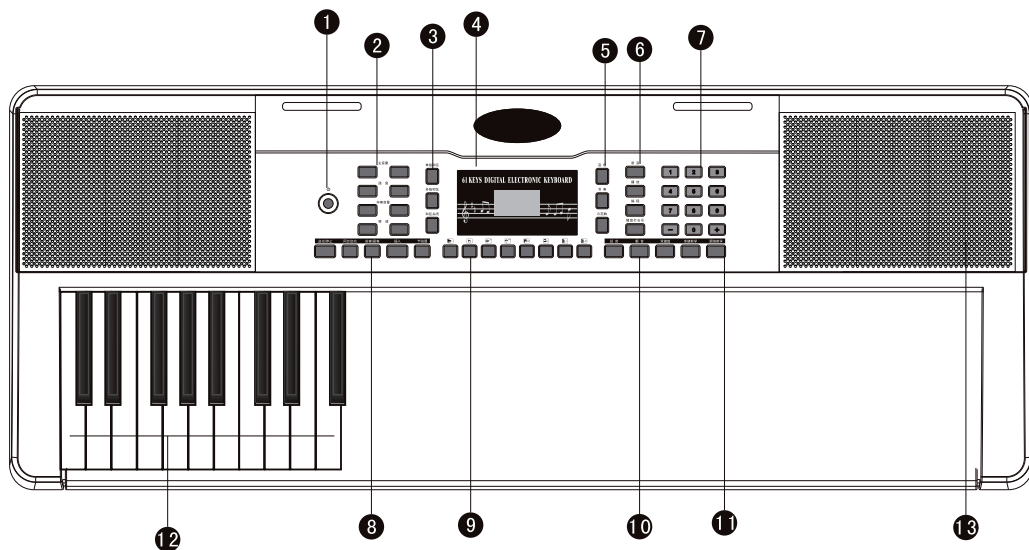
TECHNICAL DATA

Item number	10033244 10033245
Keyboard	61-key standard piano keyboard
Display	LED Display
Tone	300 standard tones
Rhythm	100 well-chosen accompaniments
Demo	12 stereo demo songs
Drums	8 panel drums
Effect control	Vibrato, Sustain, Transpose
Recording	Record, Replay
Program	Rhythm programming function
Accompaniment control	Start/Stop, Sync, Fill-In, Tempo
Chord control	ToneCLR, Single finger, Fingered,
Intelligent guide	Demo song, Guide-A, Guide-B
Other control	Power Switch, Main Volume, Accompaniment Volume
External Ports	Power jack, Headphone jack, left and right sound track jack
AC adapter	AC 220V, DC 12V
DV Input	DC 12V

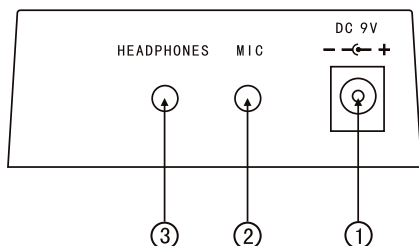
SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this cautions carefully before use
- Please read carefully the following notice (but are not limited to the following notice) so as to prevent the possible hurt to yourself or others and possible damages of this instrument and external parts of other equipment.
- Do not open the case of this instrument .Do not try to disassemble any part of it, nor change any interior parts.Should any abnormal function occur in use, please stop it immediately and send it to qualified personnel for maintenance service.
- Never leave the instrument in circumstance with excessive dust,vibration ,low or high temperature (such as place under the direct sunlight, close to other source of heat,inside the car which under the direct sunlight)to prevent damages of both appearance and internal components of instrument.
- Never leave the instrument in an unstable place to avoid falling down and cause the damages.
- Never place any container with liquid on the instrument to prevent the liquid flow into the instrument.
- Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Behälter auf dem Gerät ab, da diese Umfallen könnten und die Flüssigkeit dadurch ins Geräteinnere gelangen könnte.
- Turn the master volume to '00' before connecting the power and adjust the volume gradually to the proper volume to prevent the damage of speakers.
- Never turn the volume to Max. Or the position that heard uncomfortable when you play,to prevent your hearing loss.
- Never apply excessive force or place heavy objects on instrument nor apply excessive force to press keyboard ,power button and jack.
- The instrument must be unpacked by the adults before use to prevent baby or children form choking hazard. Please keep and store or discard the plastic packing .
- Properly store or discard after unpacking .The inside small components are not suitable for the children under 3 years old.

KEYS AND CONNECTIONS



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Power Switch 2 Master Volume /Tempo/
Accomp volume/Transpose 3 Single Chord/Fingered/ Chord Clear 4 LED Digital Display 5 Voice/Rhythm/Demo 6 Record//Play/Program/ Keyboard perc 7 Digit Key1-9/+ -button | <ul style="list-style-type: none"> 8 Start/Stop/Sync/Intro/Ending/ Fill in/
Metronome 9 Panel percussion 10 Sustain/Vibrato/Split 11 One key/Follow 12.Auto Chord 12 Speakers |
|--|--|



Connections in the back

- 1 DC 9 V in jack
- 2 Microphone out
- 3 Headphone

BEFORE PERFORMANCE

Using AC-DC power adapter

- Please use the special power adaptor was equipped with this electronic keyboard or the power adaptor with DC 9V out voltage.500mA out current and cental anode plug. Insert the DC plug of power adaptor into the DC 9V power jack in the rear panel of electronic keyboard, then, insert the other end into Mains socket.

(Notice: The input voltage of power adaptor must conform to the voltage of Mains),finally turn on power switch and start performance.

Attention: Disconnect the AC power adapter when not using your instrument to prevent possible damage due to power connection for extended period of time.

Using batteries:(excluded)

- Open the battery compartment cover located on the bottom panel of the instrument . Insert eight 1.5V D size LR-20 batteries, being carefully to follow the polarity marking on the cabinet.Replace the compnartment cover, making sure that itlocks firmly in place.

CAUTION

- When the batteries run down,do not use differert type of batteries at the same time.
- Never mix old and new batteries. In case electroyte has leaked into the battery compartment, wipe it off completely before installing new batteries. To prevent possible damage due to battery leakage, remove the batteries from the compartment if it is not to be used for an extended period of time.

Using Microphone

A standard electret microphone (3.5mm) can be plugged into microphone jack.

Using headphone

A standard pair of headphones can be plugged into headphone jack for private practice or late-night playing. The internal speaker system is automatically shut off when a pair of headphones is plugged into the headphones jack.

Notice: the additional device in above, you need to purchase by yourself, not include by the keyboard, pls understand.

BASIC OPERATION

Power on

Press Power button to turn the power on ,press again to turn off the power after connecting the AC adapter or placing well the batteries.

Master volume

This keyboard has 9 levels volume from 00-08.the default value of the main volume is 07, press the “+” and “-”,the main volume will increase or decrease correspondly.And press “+ ” together with “-” the main volume will recover the default value automatiocally.

Selecting voice

This keyboard has 300 different kinds of voices.The default status for the instrument is VOICE. Press VOICE button when the instrument is not in VOICE STATUS. Choose one of 300 Voices -shown on TABLE OF VOICES. Then enter its number by using numeric Voice BUTTON or by pressing +/- buttons in numeric group buttons to increment/decrement the current voice number.

Effect and control

Keyboard perc

Press Keyboard perc button ,in this case, different Keyboard drum will be played by pressing different key In keyboard. Notes played on keyboard will return to original voice by pressing the Keyboard perc button once again.

Sustain

Press the Sustain button once,the notes played on keyboard will be decayed gradually after lifting your finger from keyboard. Press the Sustain button again to turn the sustain effect off.

Vibration

Press Vibrato button to turn Vibrato effect on. Then the Vibrato effect will be produced by pressing the black/ white keys.

Split

- Press Split button to divide keyboard into left-hand keyboard and right-hand keyboard.
- The left 24keys will be left-hand keyboard and the rest part of keys will be divided as right-hand keyboard.
- The voice on right-hand keyboard can be selected by pressing the number on numeric group buttons.
- The voice on left-hand keyboard is initially set by producer.Press the button once again to turn Split effect off.

Tempo

- Press Tempo button + or - to increase or decrease the tempo value for rhythm, metronome and demo song. There are 210 tempo value among the range of tempo value from 30-240 beats per minute.
- Press + or - buttons simultaneously to return to default status at 120 tempo value.

Transpose

- Press Transpose button + or - to increase or decrease the transpose value up and down +/- 6levels and shift the pitch of entire keyboard up and down in semitone intervals.
- Press the +/- buttons simultaneously to return to default status of keyboard tone.

























Metronome - Takt

- Press the Metronome button. The Beat voice be produced.
- Select the Metronome voice from 4 Metronome voices which is 1/4 ,2/4,3/4 and 4/4 beats when you play the instrument by pressing the button once more time for different beats.

Top panel percussion

Select one of the Percussion button in 8 buttons and press it in accordance with the list as follows(total 8 kinds of percussion available for this instrument) to produce the percussion accordingly when you play.

Panel percussion list

 L				 M	 L	 L	 M
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L
							
 L				 M	 L	 L	 M

Rhythm accompaniment and its functions

Rhythm selection

- Press Rhythm button to start and select the accompaniment from 0 to 299 in accordance with the appendix by pressing the number buttons in numeric group buttons or by pressing +/- button to select the accompaniment (see Appendix).

Start/ Stop

Press Start/stop button to start and select the accompaniment from 0 to 299 in accordance with the appendix by pressing the number buttons in numeric group buttons or by pressing +/- button to select the accompaniment.

Sync

- Press Sync button to start the Sync effect and press any key of left 19 keys to have Rhythm when you play. In this case, the auto chord will be effect when you play any key in left 19 keys if chord effect is started. Press the Sync button to end the Rhythm effect and start sync effect when rhythm is being played. Press Sync button to end sync effect when sync effect is running.

Intro/ending

- Press Intro/Ending button before rhythm was started, this keyboard will perform a length of relative intro, then, returns back to relative normal rhythm. Press this button after rhythm was started, the keyboard will perform a length of relative ending to stop.

Fill in

- Press Fill-in button to add a short fill in rhythm variation at any time while the rhythm is playing.
- Then the normal Rhythm will begin from next measure.

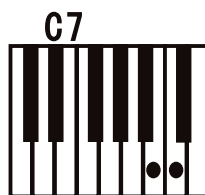
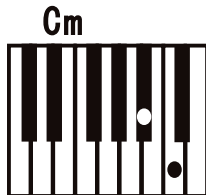
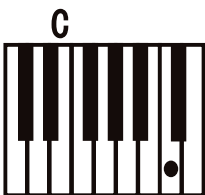
Accomp volume

- There are 8 levels of accomp accompaniment volume. The default level of accompaniment volume is 06. Press + or - button to adjust the accompaniment volume while the selected volume being displayed on digital display. Press the + and - button simultaneously to recall the volume to default status.

Auto accompaniment

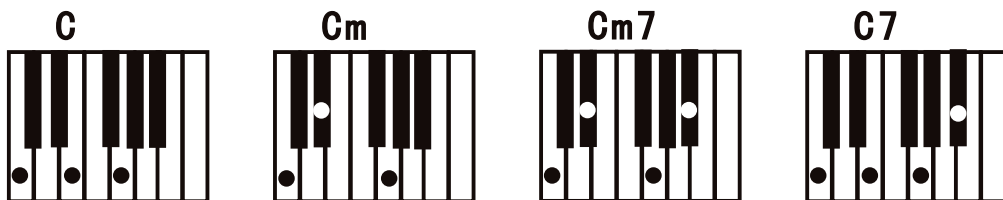
Single Chord

- Press Start/Stop button to start the auto accompaniment. Then press Single Chord to start Single Chord accompaniment.
- Press any key of left 19 keys of the keyboard to begin Rhythm.
- Press different key on left keyboard to select different chord.
- One key you press will always determine the root of the chord you played. Please refer to the following chart of playing C, Minor, Seventh and Minor-seventh Chords in Single finger Mode. Press Start/Stop button again to end the effect.



Fingered

- Drücken Sie zum Beginnen der automatischen Begleitung die Taste Start/Stop.
- Drücken Sie anschließend die Taste Fingered, um die Fingerbegleitung zu starten.
- Drücken Sie eine der 19 Tasten der linken Tastatur, um mit dem Rhythmus zu beginnen.
- Drücken Sie zu Auswahl eines anderen Akkord eine andere Taste auf der linken Seite der Tastatur.
- Sobald Sie im automatischen Begleitbereich der Tastatur einen Akkord spielen, wird der Akkord gemeinsam mit dem Rhythmus automatisch gespielt.
- Beziehen Sie sich hierfür auf die Darstellung zum Spielen der verschiedenen Akkorde.
- Drücken Sie zum Beenden der Funktion erneut die Taste Start/Stop.



Chord Clear

Press Chord Clear button to end the auto accompaniment under chord status, the rhythm will be continued to play.

Recording

- Press Record button to engage the record mode. Then press any key in keyboard or voice of drums to start recording with Max. 48 while the number being shown on digital display.
- The recording will be automatically ended while record is full and FUL is shown on digital display. All previous record will be automatically cleared while recording the new one.
- Press Play button to play the tones you recorded. 3. Press Program button to engage program mode.

Demo

- This keyboard has 50 pcs demo, please refer detailed appendix table. Press [Demo] button to play present demo, press this button again, the next demo will be played, to choose different demo by +/- buttons or number buttons.

Teaching function

- Press the One key or Follow to enter the teaching function then press the number keys or the +/- button to select different teaching Songs. Press the one key button once again to exit.
- One key: No matter you play correctly or not, the song will be automatically played continuously.

Follow

- Follow the display to play the note correctly, then play the next note shown automatically on display.

CLEANING AND CARE

- Clean the exterior with dry and soft cloth
- Never use the cloth with paint,coating, organic or chemical solvent to clean the exterior of instrument.

APPENDICES

Appendix I: Table of Voices

No.	Name of voice	No.	Name of voice	No.	Name of voice	No.	Name of voice	No.	Name of voice
00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpsichord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythmic electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordian	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (callope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordian	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass (finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba



44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

Appendix II: Table of rhythms

No.	Name of rhythm	No.	Name of rhythm	No.	Name of rhythm	No.	Name of rhythm	No.	Name of rhythm
00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cnr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10



26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&b1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&b2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&b3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&b4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&b5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedelic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk



Appendix III: Tab of Demos

No.	The name of song	No.	The name of song	No.	The name of song
00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
Accompanied by noise whenever the power is switched ON or OFF.	This is normal . Please do not worry.
No sound while pressing any key with power switched on	Are the Master Volume control and accompaniment Volume levels turned to the proper position.The internal speaker system is automatically shut off when some equipment is plugged into the headphone jack.
The sound is distorted or intermittent. More seriously, the instrument crashed.	In this case, unqualified DC-adapter is probably in use or your batteries are probably flat and need replacement.
The note and note quality under the same voice are tiny different	This is normal.Perhaps the note with this tiny difference in note quality is initially adopted.
Sustain produces longer or shorter when used	This is normal. In this case,the best sustain effect for each note is initially set by the producer.
Master Volume and Accompaniment volume is changed	Are the Master control and accompaniment volume turned to proper levels?
The accompaniment key changes while you are playing synchronously.	Perhaps you accidentally pressed a key in the left-hand range. (left 19keys of keyboard)
No sound,no LED display when AC-Power adapter is in use	Is there power available in power socket and the AC-adapter is well plugged into power jack?Is the Power jack in good connection with AC-Power adapter
No sound,no LED display when the batteries are used.	Are you sure the batteries are properly placed with Anode/cathode or perhaps the batteries are flat.
The pitch of note changes	Is the "Transpose" +/- turned to be '00'position?
The speakers make noise when Mobil phone is used nearby.	The mobil phone nearby should be switched off or placed far from the instrument. Perhaps the mobil phone interfere the instrument and cause the noise.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

DECLARATION OF CONFORMITY



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

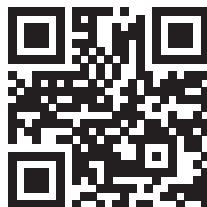
2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



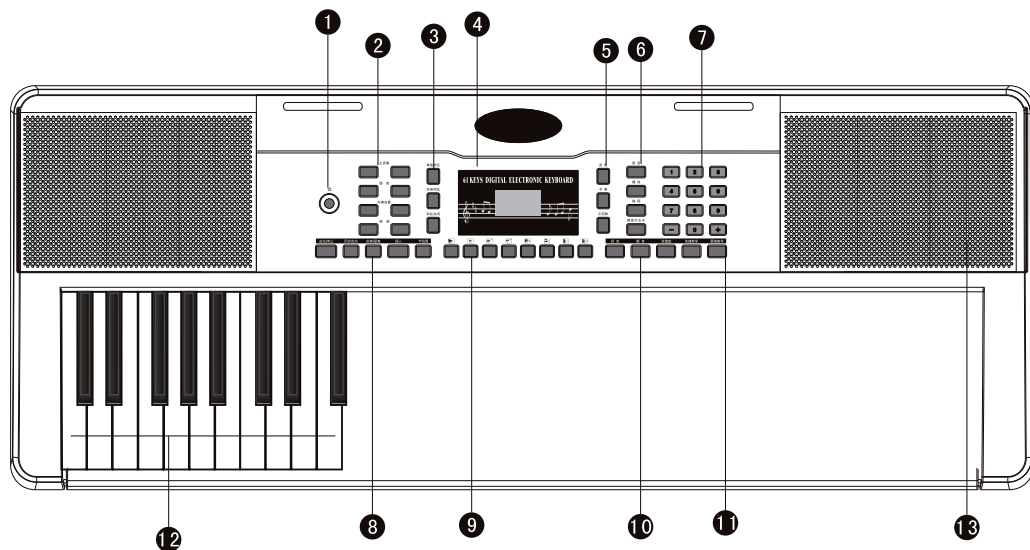
FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033244 10033245
Clavier	Clavier de piano standard 61 touches
Affichage	Affichage LED
Sons	300 instruments différents
Rythmes	300 accompagnements différents
Démos	50 morceaux démos
Tambour	8 tambours
Effets	Atténuation, Vibrato, Transposition
Enregistrement	enregistrement, lecture
Programmation	Fonction de programmation du rythme
Accompagnement	Start/Stop, Synchronisation, Ajout, Vitesse
Accord	Son CLR, doigt unique, doigt
Fonction apprentissage	Morceau démo, guide
Autres	Interrupteur de marche/arrêt, volume principal, volume d'accompagnement
Connexions externes	Prise d'alimentation, prise casque, sortie audio L/R
Adaptateur secteur	AC 220V, DC 9V
Prise d'alimentation DC	DC 9 V

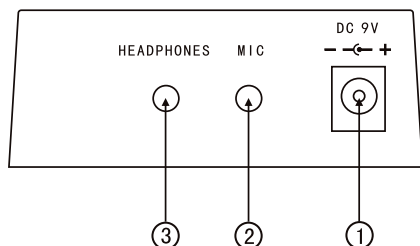
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour éviter des dommages matériels et/ou des blessures.
- Ne branchez l'appareil sur une prise électrique qu'à l'aide de l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs secteur pourrait endommager votre appareil.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil.
- N'essayez pas de démonter l'appareil ou de remplacer des pièces à l'intérieur. Si des dysfonctionnements surviennent pendant l'utilisation, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clientèle.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit avec de la poussière extrême, des vibrations, des températures basses ou élevées (comme les lieux avec ensoleillement directe, à proximité de sources de chaleur, dans la voiture lorsque celle-ci est au soleil, etc.), car cela pourrait à la fois nuire à l'apparence externe et endommager les composants internes de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces instables ou inégales, car il pourrait se renverser ou tomber et être endommagé.
- Ne placez jamais de récipients remplis de liquide sur l'appareil car ils pourraient tomber et faire pénétrer le liquide dans l'appareil.
- Baissez le volume à 0 avant d'allumer l'appareil. Ajustez ensuite progressivement le volume afin que les enceintes ne soient pas endommagées.
- Ne tournez jamais le volume au maximum pour éviter une perte auditive.
- N'exercez jamais une force extrême sur l'appareil, les touches du clavier, le bouton d'alimentation ou les ports, et ne placez pas non plus d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être déballé par un adulte, car les matériaux d'emballage peuvent provoquer la suffocation chez les bébés et enfants en bas âge. Rangez l'emballage en plastique dans un endroit sûr ou jetez-le conformément aux règles de recyclage.
- Les petits composants à l'intérieur peuvent présenter un danger pour les enfants de moins de 3 ans.
- Les caractéristiques techniques de l'appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Cet appareil peut être utilisé sous tous les climats, sauf sous les climats tropicaux.
- L'appareil ne peut être utilisé que dans des zones situées à moins de 2000 mètres d'altitude.
- Assurez-vous qu'aucune goutte d'eau ou éclaboussure n'entre en contact avec la fiche ou le cordon d'alimentation.

ATTAQUE DES TOUCHES



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Power - bouton de marche/arrêt 2 Mastervolume - réglage du volume principal/ Tempo/ Accomp volume - volume d'accompagnement/ Transponse - Transposition 3 Single Chord-accord unique/ Fingered - accompagnement des doigts /Chord Clear - quitter les accords automatiques 4 Affichage numérique LED 5 Voice - Son / Rythm - Rhythme / Demo 6 Record - Enregistrement / Play - lecture / Programme/ Keyboard perc - Attaque des | <ol style="list-style-type: none"> touches 7 Touches numériques 1-9/ touche +/- 8 Start/ Stop/ Sync - Synchronisation / Intro/ Ending - fin / Fill in - ajouter / Metronome-métronomie 9 Panel percussion - percussion du panneau de commande 10 Sustain - maintenir / Vibrato/ Split - division 11 One key - Une touche / Follow - suivre 12 Auto Chord - Accord automatique 13 Speakers - enceintes |
|--|---|



Connexions au dos

- 1 Prise de l'adaptateur secteur 9 V
- 2 Sortie de micro
- 3 Prise casque

AVANT L'UTILISATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur CC 9 V fourni qui dispose d'une puissance de sortie de 500 mA et d'une prise d'anode centrale.
- Branchez le connecteur DC dans la prise DC 9V située à l'arrière de l'appareil et branchez la fiche d'alimentation CA sur une prise de courant.

Remarque : La puissance d'entrée de l'adaptateur secteur doit être conforme à la puissance de la prise. Ensuite, appuyez sur le bouton marche / arrêt pour utiliser l'appareil.

Attention

Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation pour éviter tout dommage causé par une connexion électrique prolongée.

Utilisation des piles (non fournies)

- Ouvrez le compartiment à piles au bas du panneau de commande de votre instrument.
- Insérez huit piles 1,5 V LR-20 dans le compartiment à piles. Repérez les marques de polarité sur le boîtier.
- Réinstallez le couvercle du compartiment et assurez-vous qu'il est bien fermé.

ATTENTION

- Si certaines piles sont épuisées, remplacez-les toutes en même temps pour éviter que différents types de piles ne soient utilisés en même temps.
- Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes.
- Si l'acide de la batterie a fui, nettoyez complètement le compartiment à piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Retirez toutes les piles du compartiment à piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Cela peut empêcher l'acide de la pile de fuir dans le compartiment de la batterie.

Branchement d'un micro

Vous pouvez brancher un micro standard (3,5 mm) à la prise micro via un câble.

Utilisation d'un casque

- Vous pouvez brancher un casque standard à l'appareil via la prise casque pour jouer en silence ou tard le soir.
- Les enceintes internes sont automatiquement désactivées lorsque des écouteurs sont connectés à la prise casque.

Remarque : Le micro, le câble de connexion et les écouteurs ne sont pas inclus et doivent être achetés séparément.

UTILISATION

Démarrage

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour allumer l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil après avoir branché un cordon d'alimentation ou remplacé les piles.

Volume principal

- L'unité dispose de 9 niveaux de volume de 00 à 08. Le volume par défaut est 07.
- En appuyant sur les touches + et - vous pouvez ajuster le volume.
- Si vous appuyez en même temps sur les boutons + et -, le volume est automatiquement réinitialisé à la valeur prédéfinie.

Sons

- Cet appareil a plus de 300 tonalités différentes. Le son par défaut de l'instrument est "Voice".
- Appuyez sur le bouton Voice si l'appareil n'est pas en mode son.
- Choisissez l'un des 300 sons de la table de sons.
- Entrez ensuite le numéro correspondant sur le pavé numérique ou appuyez sur les boutons + ou - pour modifier le numéro de sonorité actuellement entré.

Effets et contrôles

Attaque des touches

Si vous appuyez sur la touche Keyboard Perc, un instrument différent est entendu sur chaque touche quand vous jouez sur le clavier.

Le clavier peut être restauré à son état d'origine en appuyant à nouveau sur la touche Keyboard Perc.

Sustain - résonance

Si vous appuyez une fois sur le bouton Sustain, les tonalités jouées sur le clavier résonnent légèrement. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, l'effet sera désactivé.

Vibrato

- Appuyez sur le bouton Vibrato pour activer l'effet Vibrato.
- L'effet vibrato est produit en appuyant sur les touches noires et blanches.

Split - Teilen

- Appuyez sur Split pour diviser le clavier en deux parties gauche et droite.
- Les 24 touches de gauche sont affectées au clavier de gauche et les 24 touches de droite sont affectées au clavier de droite.
- La touche du clavier de droite peut être sélectionnée en appuyant sur les touches numériques.
- La clé du clavier de gauche est initialement déterminée par le fabricant.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Split pour quitter la subdivision du clavier.

Tempo

- Appuyez sur le bouton de tempo et augmentez le rythme du métronome et du morceau de démonstration en appuyant sur les boutons + et -.
- Il existe 210 réglages de vitesse différents avec des valeurs comprises entre 30 et 240 battements par minute.
- Appuyez simultanément sur les boutons + et - pour revenir à la valeur prédéfinie de 120 battements par minute.

Transposition

- Appuyez sur le bouton Transpose et augmentez ou diminuez la valeur de transposition de 6 pas chacun pour déplacer la hauteur du clavier par intervalles de demi-tons en appuyant sur les boutons + ou -.
- Maintenez simultanément les boutons + et - pour revenir au réglage d'usine.









Métronome

- Appuyez sur le bouton Metronomes. Le tempo est généré.
- Choisissez parmi 4 options 1/4, 2/4, 3/4 ou 4/4 en appuyant plusieurs fois sur le bouton.

Top panel percussion – Percussion du panneau de command supérieur

- Sélectionnez l'un des 8 boutons et appuyez dessus conformément à la liste ci-dessous (et instrument possède un total de 8 types de percussions) pour produire des percussions en jouant..

Liste des percussions du panneau de commande

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L



Accompagnement rythmique et ses fonctions

Choix d'un rythme

Pour commencer, appuyez sur le bouton Rhythm et sélectionnez un accompagnement de 0 à 299 en appuyant sur le chiffre correspondant ou sur les boutons + et - (voir tableau).

Start/ Stop

- Pour commencer, appuyez sur le bouton Start / Stop et sélectionnez un accompagnement de 0 à 299 en appuyant sur le chiffre correspondant ou sur les boutons + et - (voir tableau).

Sync

- Pour lancer l'effet Sync, appuyez sur le bouton Sync et appuyez sur l'une des 19 touches restantes pour jouer le rythme.
- Dans ce cas, lorsque vous jouez, la fonction d'accord automatique est activée et lorsque vous appuyez sur l'une des 19 touches de gauche, l'effet d'accord est lancé.
- Pour arrêter l'effet de rythme, appuyez sur le bouton Sync et lancez l'effet de synchronisation lorsque le rythme est en cours.
- Si vous appuyez sur le bouton Sync lorsque l'effet de synchronisation est actif, il sera arrêté.

Intro/ Fin

- Si vous appuyez sur la touche Intro / Ending avant de lancer le rythme, l'appareil jouera une intro puis reviendra au rythme normal.
- Si vous appuyez sur le bouton Sync après le début du rythme, l'appareil jouera une mélodie finale, puis arrêtera la lecture.

Fill in - Insertion

- En appuyant sur le bouton Fill in, vous pouvez insérer une petite variation de rythme à tout moment en jouant le rythme.
- À partir de la mesure suivante, le rythme reviendra à la normale.

Accomp volume - volume d'accompagnement

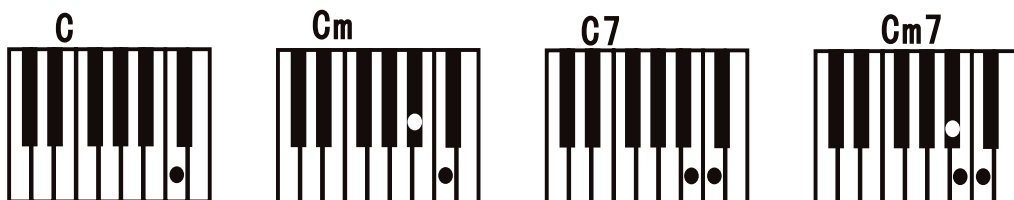
- Il y a 8 niveaux de volume d'accompagnement. Le volume d'accompagnement par défaut est O6.
- Vous pouvez ajuster le volume de l'accompagnement en appuyant sur les touches + ou -. Le volume est affiché à l'écran.
- Appuyez simultanément sur les boutons + et - pour restaurer le volume d'accompagnement par défaut.

Tableau des rythmes (voir annexe)

ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

Single Chord – accord simple

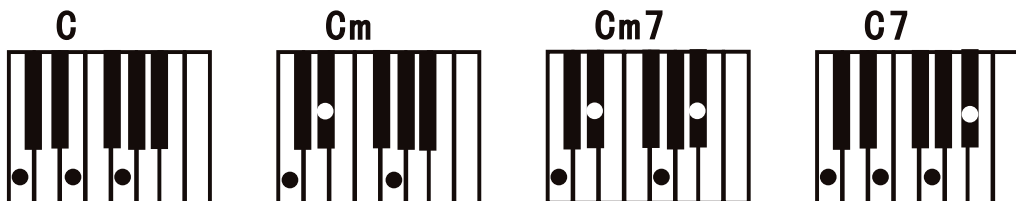
- Pour démarrer l'accompagnement automatique, appuyez sur le bouton Start / Stop.
- Appuyez ensuite sur le bouton Single Chord pour lancer l'accompagnement d'un seul accord.
- Appuyez sur l'une des 19 touches du clavier gauche pour commencer le rythme.
- Si vous appuyez sur une autre touche du côté gauche du clavier, un accord différent sera sélectionné car la touche sur laquelle vous avez appuyé détermine toujours l'origine de l'accord.
- Reportez-vous à l'illustration suivante lorsque vous utilisez le mode à un doigt "C", "C mineur", "C dominant septième accord" et "accord C mineur septième".



- Pour quitter la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton Start / Stop.

Fingered – accompagnement des doigts

- Pour démarrer l'accompagnement automatique, appuyez sur le bouton Start / Stop.
- Appuyez ensuite sur la touche Fingered pour commencer l'accompagnement du doigt.
- Appuyez sur l'une des 19 touches du clavier gauche pour commencer le rythme.
- Pour sélectionner un autre accord, appuyez sur une autre touche à gauche du clavier.
- Dès que vous jouez une touche dans la section d'accompagnement automatique du clavier, l'accord est automatiquement joué avec le rythme.



- Pour cela, reportez-vous à la figure pour jouer les différents accords.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Marche / Arrêt pour mettre fin à la fonction.

Chord Clear – quitter les accords d'accompagnement

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, l'accompagnement automatique en mode Accord est annulé. Le rythme continue à être joué.

Recording – enregistrement

- Appuyez sur le bouton Enregistrer pour activer le mode d'enregistrement.
- Appuyez ensuite sur une touche quelconque du clavier ou sélectionnez un profil sonore pour commencer à enregistrer au volume maximum 08. Le numéro est affiché sur l'afficheur numérique.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la durée maximale est atteinte. L'affichage numérique indique "FUL".
- Si vous faites un nouvel enregistrement, tous les enregistrements précédents sont écrasés et supprimés.
- Appuyez sur le bouton Lecture pour lire votre enregistrement.
- Appuyez sur le bouton Programme pour activer le mode Programme.

Demo

- Cet appareil dispose de 50 versions de démonstration. Voir le tableau des démonstrations pour des informations détaillées.
- Appuyez sur le bouton Demo pour jouer à la démo.
- Si vous appuyez à nouveau sur le bouton Demo, la démo suivante est jouée.
- Appuyez sur les boutons + et - pour sélectionner une autre démo.

Fonction d'apprentissage

- Appuyez sur le bouton One Key ou sur le bouton Follow pour accéder à la fonction de leçon.
- Appuyez sur les boutons + et - pour sélectionner un autre morceau à pratiquer.
- Appuyez à nouveau sur la touche One pour quitter la fonction.
- Remarque : Peu importe si vous jouez bien ou mal, la chanson sera jouée en continu.

Follow

- Suivez les instructions à l'écran pour jouer la note correctement.
- La prochaine note à jouer est alors automatiquement affichée.

Tableau avec démos (voir annexe)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez jamais un chiffon imbibé de peinture, de vernis ou de solutions organiques ou chimiques pour le nettoyage externe.

ANNEXES

Annexe I : Tableau des instruments

No.	Instrument	No.	Instrument	No.	Instrument	No.	Instrument		
00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin	240	Psychedelic Synth Lead
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin	241	Vibraphone Synth Lead
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin	242	Marimba Synth Lead
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin	243	Metal FX
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin	244	Electronic FX
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra	245	Electronic String Ensemble
06	Harpsichord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin	246	Wind FX
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1	247	Clarinet FX
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2	248	Organ FX
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band	249	Crystal FX
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass	250	Synth Shamisen
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute	251	Electronic Shamisen
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass	252	Bright Sitar
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead	253	Whistle Accord
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead	254	rhythm Nation
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead	255	Bright Koto
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm	256	Koto Lead
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp	257	Diplophonia Koto
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble	258	Baritone Koto
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp	259	Synth Koto
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet	260	Environmental Lead
21	Accordian	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble	261	Metal Lead
22	Harmonica	82	Lead 3 (callope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet	262	Orchestra Lead
23	Tango Accordian	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet	263	Glockenspiel Lead
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet	264	Bass Lead
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone	265	Fifths Lead
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble	266	Wind Lead
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone	267	Atmosphere Lead
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone	268	Sharp Lead
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone	269	Bright Lead
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone	270	East Nation Pad
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn	271	Atmosphere Pad
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble	272	Clear Pad
33	Electric Bass (finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn	273	Electric Piano Pad
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn	274	Clean Guitar Pad
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass	275	Western Pad
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass	276	Sci-fi Pad
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass	277	Metal Sci-fi Pad
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass	278	Clarinet Pad
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet	279	Electronic dance Pad
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble	280	Psychedelic electronic
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax	281	Double Kalimba
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax	282	Bright Kalimba
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax	283	Crystal Kalimba



44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

Annexe II : tableau des rythmes

No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus	No.	Rhythmus
00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cnr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10



26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&b1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&b2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&b3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&b4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&b5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedelic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk



Annexe II : tableau des démos

No.	Titre	No.	Titre	No.	Titre
00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Un son est émis chaque fois que l'appareil est allumé / éteint.	Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.
Lorsque vous appuyez sur une touche, aucun son n'est émis même si l'appareil est sous tension.	Vérifiez que le volume principal et le volume d'accompagnement ont été correctement définis.
Le son est perturbé ou interrompu. L'appareil est tombé.	Le système interne d'enceintes est automatiquement désactivé lorsque des écouteurs sont connectés à l'appareil.
Les notes jouées et la qualité de la note sont légèrement différentes.	Un adaptateur secteur inadapté est peut-être connecté ou bien les piles sont hors service et doivent être remplacées.
La durée de l'effet de réverbération varie parfois	Cela est normal.
Les volumes principaux et d'arrière-plan ont été modifiés.	Cela est normal. L'effet de réverbération est défini individuellement pour chaque bouton par le fabricant.
La clef change pendant le jeu.	Vérifiez si quelque chose a modifié dans le réglage du son.
Pas de son et pas de voyant lorsque la fiche secteur est branchée.	Vous avez peut-être appuyé par inadvertance sur une touche de la moitié gauche du clavier (19 touches à gauche).
La hauteur des notes change.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché et que la prise est sous tension.
Les enceintes émettent des sons lorsque vous utilisez un téléphone portable à proximité.	Vérifiez que la valeur de transposition est définie sur "00".

Remarque : Si vous ne parvenez pas à corriger l'erreur, veuillez contacter le vendeur ou son partenaire de service. Ne pas démonter l'appareil sans autorisation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



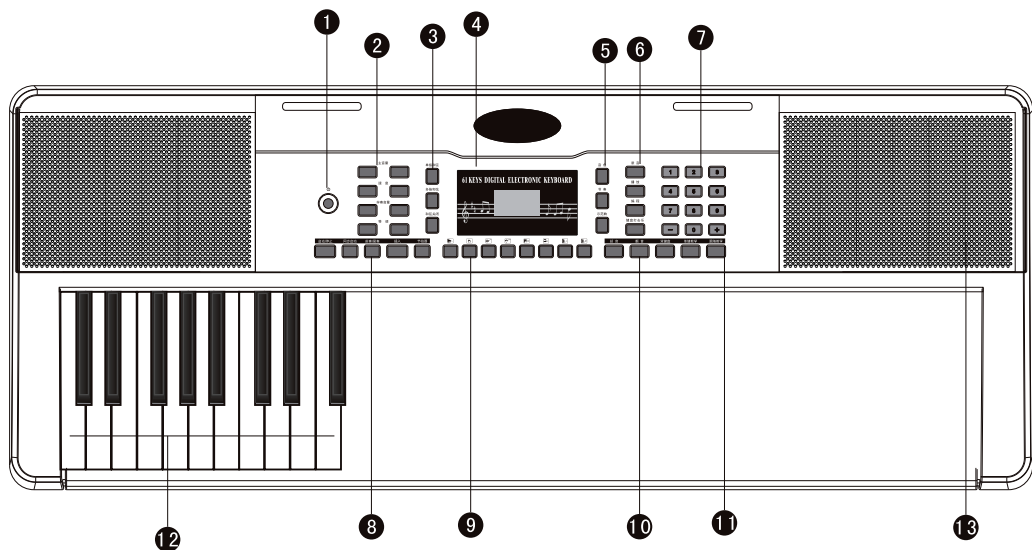
DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033244 10033245
Teclado	61 botones, teclado estándar de piano
Pantalla	Display LED
Tonalidades	300 tonos diferentes
Ritmos	300 acompañamientos diferentes
Demo	50 canciones demo
Tambores	8 tambores
Efectos	Sostenido, vibrato, transposición
Grabación	Grabación, reproducción
Programación	Función de programación de ritmos
Acompañamiento	Start/stop, sincronización, relleno, velocidad
Acorde	Tono CLR, single finger, fingered
Función de aprendizaje	Canción demo, guía
Otros	Interruptor on/off, volumen general, volumen de acompañamiento
Conexiones externas	Toma para suministro eléctrico, salida de auriculares, Salida de audio L/R
Cable de alimentación	CA 220V, CC 9V
Tensión de entrada CC	CC 9V

INDICACIONES DE SEGURIDAD

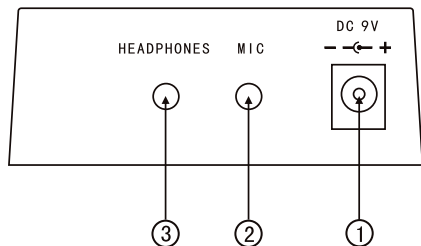
- Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso del aparato para evitar daños personales y materiales.
- Conecte el aparato exclusivamente a la toma de corriente con el adaptador incluido. Con el uso de otros adaptadores de red, su aparato podría dañarse.
- En ningún caso abra del instrumento.
- No intente desmontar usted mismo el aparato ni sustituir piezas de su interior. Si aparece un fallo durante el uso, no continúe utilizando el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.
- No coloque el aparato en lugares donde exista polvo y vibraciones extremas o temperaturas demasiado altas o bajas (como lugares donde el sol incida directamente, cerca de fuentes de calor, en el coche cuando se encuentre expuesto al sol, etc.) pues la apariencia exterior del aparato y sus componentes internos podrían dañarse.
- Nunca coloque el aparato sobre superficies inestables o irregulares, pues podría caerse/volcarse y averiarse.
- Nunca coloque recipientes llenos de líquido sobre el aparato, pues este podría caer y el líquido filtrarse a su interior.
- Antes de encender el aparato, regule el volumen a 0. A continuación, adapte el volumen de manera progresiva para evitar dañar los altavoces.
- Nunca regule el volumen al máximo para evitar pérdida auditiva mientras toca el instrumento.
- Nunca ejerza violencia extrema contra el aparato, las teclas, el botón de encendido y las conexiones ni tampoco coloque objetos pesados sobre el aparato.
- El aparato debe ser desembalado por un adulto, pues existe riesgo de asfixia para niños y bebés debido a los materiales de embalaje. Coloque el embalaje de plástico en un lugar seguro y deséchelo conforme a la normativa.
- Los componentes pequeños del interior pueden representar un riesgo para niños menores de 3 años, por lo que no son aptos para ellos.
- Las características técnicas del aparato pueden variar sin previo aviso.
- Este aparato puede utilizarse en todas las zonas climáticas excepto en las tropicales.
- El aparato solo puede utilizarse en zonas que se sitúen por debajo de los 2000 metros de altitud con respecto al nivel mar.
- Asegúrese de que no se filtre agua ni gotas en la toma de red ni en el cable de alimentación.

BOTONES Y CONEXIONES



- 1 Botón para encender / apagar
- 2 Mastervolume - Regulador de volumen principal/ Tempo/Acomp volume - Volumen de acompañamiento/ Transpose - transposición
- 3 Single Chord - Un acorde/Fingered - acompañamiento fingered/Chord Clear - definición de acorde
- 4 Pantalla digital LED
- 5 Voice - voz /Rhythm - ritmo/demo
- 6 Record - Grabación/ Play- Reproducción/ Programación/ Keyboard perc - percusión de

- 7 Teclado digital 1-9 / botón +/-
- 8 Inicio/parada / Sync-sincronización/ Intro/ Ending - Final/ Fill in- rellenar/ metrónomo - compás
- 9 Panel percussion - percusión del panel de control
- 10 Sustain - Sostenido / Vibrato/ Split - Dividir
- 11 One Key -tonalidad/Follow - seguir
- 12 Auto Chord - acorde automático
- 13 Speakers - Altavoces



Conexiones en la parte trasera

- 1 Toma a la red eléctrica 9 V
- 2 Salida de micrófono
- 3 Conexión para auriculares

ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Uso del adaptador de red

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación CC 9 V incluida en el envío, la cual tiene una potencia de salida de 500 mA y un conector central de ánodos.
- Conecte el enchufe CC en la toma CC 9V situada en la parte trasera del aparato y la otra parte del enchufe a una toma de corriente.

Nota: La potencia de entrada del adaptador de red debe coincidir con la potencia de la toma de corriente. Pulse el botón Start/stop para utilizar el aparato.

Advertencia

Apague el aparato cuando no lo utilice durante un periodo de tiempo prolongado y desconecte el enchufe de la toma de corriente para evitar daños provocados por una conexión eléctrica continuada.

Uso de las pilas (no incluidas en el envío)

- Abra el compartimento de las pilas en la parte inferior del panel de control de su instrumento.
- Coloque ocho pilas del tamaño de 1,5 V del tipo LR-20 en el compartimento de la pila. Tenga en cuenta la marca de la polaridad que se encuentra en la carcasa.
- Coloque el compartimento de las pilas dentro del aparato y asegúrese de que esté bien cerrado.

ATENCIÓN

- Cuando algunas de las pilas se agoten, sustituya las 8 a la vez para no utilizar pilas de distintos tipos.
- Nunca mezcle pilas viejas con nuevas.
- Si se produce una fuga del líquido de las pilas limpie el compartimento completamente antes de introducir pilas nuevas.
- Retire las pilas de su compartimento si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. Así se evita una fuga del ácido del interior de las pilas.

Conexión del micrófono

Se puede conectar un micrófono estándar (3,5 mm) a través de un cable a la toma del micrófono.

Uso de auriculares

- Se pueden conectar auriculares estándar a través de la toma de auriculares del aparato para poder tocar en silencio o durante la noche.
- Los altavoces internos se silencian automáticamente cuando conecte auriculares a la toma correspondiente.

Nota: El micrófono, el cable de conexión y los auriculares no están incluidos en el envío y deben adquirirse por separado.

UTILIZACIÓN

Encender

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
- Pulse de nuevo el botón para apagar el aparato después de haber conectado el cable de alimentación o de sustituir las pilas.

Volume principal

- El aparato cuenta con 9 niveles de volumen, de 00 a 08. El volumen predeterminado es 07.
- Pulsando los botones + y - se puede regular el volumen.
- Si mantiene pulsados los botones + y - al mismo tiempo, el volumen se restablece automáticamente al valor predeterminado.

Tonalidades

- Este aparato dispone de 300 distintos tonos. El tono predeterminado para el instrumento es "Voice".
- Pulse el botón Voice si el aparato no se encuentra en modo Voice.
- Seleccione un tono de entre los 300 disponibles (ver tabla).
- Para ello, introduzca el número correspondiente con el teclado numérico o pulse los botones + o - para modificar el número de sonido introducido.

Efectos y controles

Tono de las teclas

Si pulsa el botón Taste Keyboard, cuando toque el teclado sonará como otro instrumento. El teclado se puede restablecer a su estado original pulsando de nuevo el botón Keyboard perc..

Sustain - résonance

Si vous appuyez une fois sur le bouton Sustain, les tonalités jouées sur le clavier résonnent légèrement. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, l'effet sera désactivé.

Vibrato

- Pulse el botón Vibrato para activar el efecto vibrato.
- Este efecto se produce al pulsar las teclas negras y blancas.

Split - Dividir

- Pulse el botón Split para dividir el teclado en el lado izquierdo y derecho.
- Los 24 botones del lado izquierdo se asignan a la mano izquierda y las 24 teclas en el lado derecho se asignan a la mano derecha.
- La tonalidad del teclado derecho se puede seleccionar pulsando los botones numéricos
- La tonalidad del teclado izquierdo es establecido por el fabricante.
- Pulse de nuevo el botón Split para finalizar la división del teclado.

Velocidad

- Pulse el botón Tempo y aumente la velocidad para el ritmo, metrónomo y canción demo pulsando los botones + y -.
- Existen 210 configuraciones diferentes de velocidad con valores entre 30 y 240 pulsaciones por minuto.
- Pulse los botones + y - simultáneamente para regresar al valor predeterminado de 120 pulsaciones por minuto.

Transposición

- Pulse el botón Transpose y aumente o regule el valor de transposición en 6 niveles y desplace el tono del teclado en intervalos de medio tono pulsando los botones + o -.
- Mantenga pulsando los botones + y - simultáneamente para regresar a la configuración de fábrica.









Metronome - compás

- Pulse el botón Metronome. Se crea el compás.
- Seleccione de 4 opciones un compás 1/4, 2/4, 3/4, o 4/4 pulsando el botón varias veces..

Top panel percussion – Percusión del panel de control superior

- Seleccione uno de los 8 botones y presione uno según la lista siguiente (para este instrumento están disponibles un total de 8 tipos de percusión) para crear percusión mientras toca.

Lista de percusión del panel de control

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L



Acompañamiento de melodía y sus funciones

Selección de melodías

Para empezar, pulse el botón Rhythm y seleccione un acompañamiento de 0 - 299 pulsando el número correspondiente o los botones + o - (véase tabla)..

Iniciar/Detener

- Para empezar, pulse el botón Start/Stop y seleccione un acompañamiento de 0 - 299 pulsando el número correspondiente o los botones + o - (véase tabla).

Sync

- Para iniciar el efecto de sincronización, pulse el botón Sync y pulse una de las 19 teclas disponibles para elegir la melodía mientras toca.
- En este caso, cuando esté tocando, se activa la función de acorde automático si pulsa una de las 19 teclas de la izquierda y se inicia el efecto de acorde.
- Para finalizar el efecto de melodía, pulse el botón Sync e inicie el efecto de sincronización cuando se toque la melodía.
- Pulse el botón Sync con el efecto de sincronización activado para finalizarlo.

Introducción/ Final

- Si pulsa el botón Intro/Ending antes de comenzar la melodía, el aparato toca una introducción y a continuación regresa a la melodía normal.
- Si pulsa el botón Sync tras comenzar la melodía, el aparato toca una melodía final y la reproducción se detiene a continuación.

Fill in - Rellenar

- Pulsando el botón Fill in, puede añadir durante la reproducción de la melodía una pequeña variación de la misma.
- A partir del siguiente compás, la melodía se reproduce de nuevo normalmente.

Accomp volume - Volumen de acompañamiento

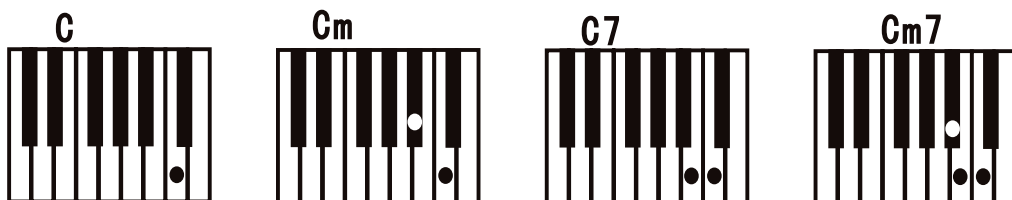
- Existen 8 niveles del volumen de acompañamiento. El volumen de acompañamiento predeterminado es 06.
- Pulsando los botones + y - se puede regular el volumen de acompañamiento. El volumen se muestra en pantalla.
- Pulse simultáneamente los botones + y - para restablecer el volumen de acompañamiento predeterminado.

Tabla de melodías (véase anexo)

ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

Single Chord - Acorde único

- Pulse la tecla start/stop para iniciar el acompañamiento automático.
- Pulse a continuación el botón Single Chord para iniciar el acompañamiento único.
- Pulse uno de los 19 botones del teclado izquierdo para comenzar con la melodía.
- Si pulsa otro botón del lado izquierdo del teclado, se selecciona otro acorde, pues el botón que se ha pulsado siempre coincide con el inicio del acorde.
- Consulte la siguiente imagen cuando se halle en el modo Single finger los acordes "Do", "Do menor", "Acorde de séptima dominante" y "Do menor séptima".



- Pulse la tecla start/stop para finalizar la función

Fingered

- Pulse la tecla start/stop para iniciar el acompañamiento automático.
- Pulse a continuación el botón Fingered para iniciar el acompañamiento digitado.
- Pulse uno de los 19 botones del teclado izquierdo para comenzar con la melodía.
- Para seleccionar otro acorde, pulse otro botón en el lado izquierdo del teclado.
- En cuanto toque un acorde en la zona de acompañamiento automático del teclado, este se reproducirá automáticamente con la melodía.



- Para ello, consulte la figura para tocar los diferentes acordes.
- Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado para finalizar la función.

Chord Clear – Definir acordes

Cuando pulse este botón se finaliza el acompañamiento automático en el modo de acorde. La melodía continúa sonando.

Recording – Grabación

- Pulse el botón Record para activar el modo grabación.
- Pulse a continuación cualquier botón del teclado o seleccione un perfil de sonido para iniciar la grabación con un volumen máximo de 08. Se muestran las cifras en la pantalla digital.
- La grabación se detiene automáticamente cuando se alcance el tiempo máximo de grabación. El display digital muestra "FUL".
- Con una nueva grabación se sobrescriben todas las grabaciones anteriores y así se eliminan.
- Pulse el botón Play para reproducir su grabación.
- Pulse el botón Program para activar el modo programación.

Demo

- Este aparato dispone de 50 versiones de prueba. Consulte la tabla de canciones de prueba para más información.
- Pulse el botón Demo para reproducir la Demo actual.
- Si pulsa de nuevo la versión Demo, se reproducirá la siguiente canción demo.
- Pulsando los botones + y - puede seleccionar más Demos.

Función aprendizaje

- Pulse el botón One Key o el botón Follow para acceder a la función de aprendizaje.
- Pulse los botones + y - para seleccionar otra canción para practicar.
- Pulse de nuevo el botón One Key para cerrar la función.

Nota: Ya esté tocando bien o mal, la canción se reproduce automáticamente de manera continuada.

Follow

- Siga los datos en el monitor para tocar las notas correctamente.
- Las siguientes notas a tocar van apareciendo automáticamente.

Tabla con demos (véase anexo)

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie el exterior del aparato con un paño seco y suave. Para la limpieza exterior, nunca utilice paños impregnados en pintura, barniz ni sustancias orgánicas o químicas.

ANEXOS

Anexo 1: Tabla de instrumentos

No.	Instrumento	No.	Instrumento	No.	Instrumento	No.	Instrumento
01	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra
06	Harpsichord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet
21	Accordian	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble
22	Harmonica	82	Lead 3 (caliope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet
23	Tango Accordian	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble
33	Electric Bass (finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax
						240	Psychedelic Synth Lead
						241	Vibraphone Synth Lead
						242	Marimba Synth Lead
						243	Metal FX
						244	Electronic FX
						245	Electronic String Ensemble
						246	Wind FX
						247	Clarinet FX
						248	Organ FX
						249	Crystal FX
						250	Synth Shamisen
						251	Electronic Shamisen
						252	Bright Sitar
						253	Whistle Accord
						254	rhythm Nation
						255	Bright Koto
						256	Koto Lead
						257	Diplophonia Koto
						258	Baritone Koto
						259	Synth Koto
						260	Environmental Lead
						261	Metal Lead
						262	Orchestra Lead
						263	Glockenspiel Lead
						264	Bass Lead
						265	Fifths Lead
						266	Wind Lead
						267	Atmosphere Lead
						268	Sharp Lead
						269	Lead Lead
						270	East Nation Pad
						271	Atmosphere Pad
						272	Clear Pad
						273	Electric Piano Pad
						274	Clean Guitar Pad
						275	Western Pad
						276	Sci-fi Pad
						277	Metal Sci-fi Pad
						278	Clarinet Pad
						279	Electronic dance Pad
						280	Psychedelic electronic
						281	Double Kalimba
						282	Bright Kalimba
						283	Crystal Kalimba



44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

Anexo 2: Tabla de demos

No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo
00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cnr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10



26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&b1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&b2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&b3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&b4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&b5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedelic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk



Anexo II: Tabla de instrumentos

No.	Título	No.	Título	No.	Título
00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
Siempre suena un tono cuando el aparato se enciende/apaga.	Esto es normal y no hay motivo de preocupación.
Si pulso un botón no suena nada aunque el aparato esté encendido.	Compruebe que el volumen principal y de acompañamiento estén bien regulados. El sistema de altavoz interno se activa automáticamente cuando los auriculares se conectan al aparato.
Se interrumpe el sonido o hay interferencias.	Le système interne d'enceintes est automatiquement désactivé lorsque des écouteurs sont connectés à l'appareil.
El aparato se ha averiado.	Se ha conectado un adaptador de red no adecuado o las pilas están vacías y deben sustituirse.
Las notas tocadas y la calidad de las notas son ligeramente diferentes.	Se trata de un fenómeno normal.
El efecto reverberación es más largo o más corto durante el uso	Se trata de un fenómeno normal. El efecto reverberación con está configurado por el fabricante de manera individual.
Se han intercambiado el volumen principal y de acompañamiento.	Compruebe si se ha cambiado algo en la configuración del sonido.
La clave de las notas cambia mientras toca.	Puede ocurrir que por accidente haya pulsado un botón de la mitad izquierda del teclado (las 19 teclas de la izquierda).
No hay sonido y la pantalla LED está apagada al conectar el enchufe.	Compruebe que ha conectado el enchufe correctamente y que la toma de corriente conduzca electricidad.
El tono de las notas varía.	Compruebe si el valor de transposición está ajustado en "00".
El altavoz hace sonidos cuando se utiliza un teléfono móvil cerca.	Apague el teléfono móvil cerca del aparato o colóquelo fuera del alcance de este.

Nota: Si no es posible solucionar el error, contacte con el vendedor o con su servicio técnico. No intente desmontar el aparato usted mismo sin autorización.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre la normativa vigente sobre la eliminación de pilas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)

2014/53/UE (RED)

2014/35/UE (LVD)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



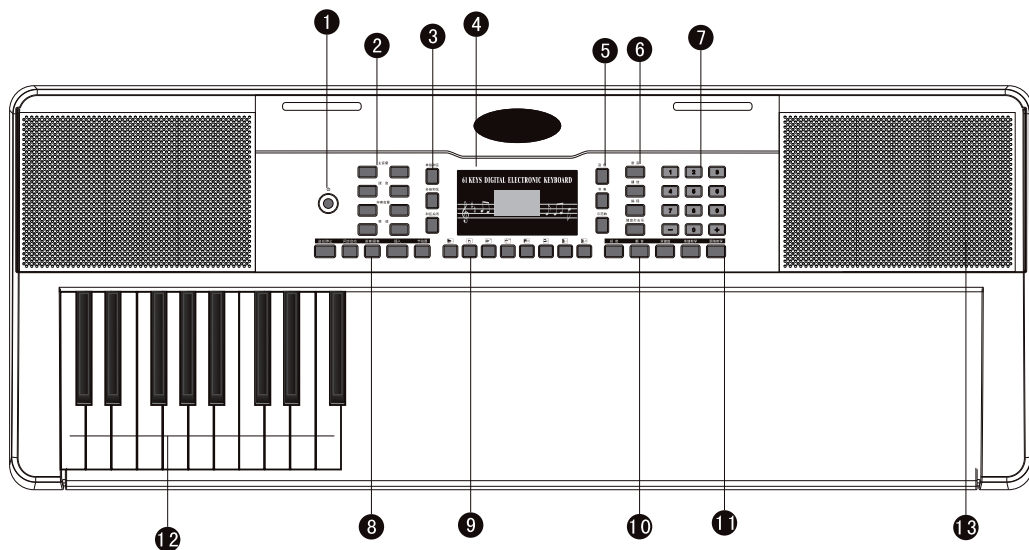
DATI TECNICI

Numero articolo	10033244 10033245
Tastiera	Tastiera da pianoforte standard con 61 tasti
Schermo	LED
Tonalità	300 suoni diversi
Ritmi	300 accompagnamenti diversi
Demo	50 brani demo
Percussioni	8 percussioni
Effetti	Risonanza, vibrato, trasposizione
Registrazione	Registrazione, riproduzione
Programmazione	Funzione di programmazione del ritmo
Accompagnamento	Start/Stop, sincronizzare, inserire, velocità
Accordo	Suono CLR, dito singolo, dita
Funzione apprendimento	di Brando demo, guide
Ulteriori controlli	Interruttore on/off, volume complessivo, volume accompagnamento
Connessioni esterne	Alimentazione, uscita cuffie, uscita audio L/R
Trasformatore	AC 220 V, DC 9 V
Ingresso tensione DC	DC 9 V

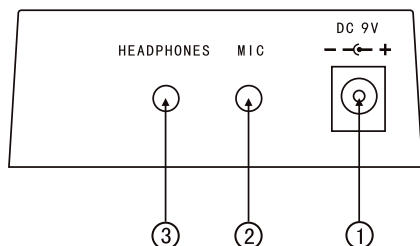
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'utilizzo per evitare danni a cose e/o persone.
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica utilizzando esclusivamente l'adattatore incluso in consegna. L'utilizzo di altri adattatori può danneggiare il dispositivo.
- Non cercare di smontare autonomamente il dispositivo o di sostituire componenti al suo interno. Se compaiono malfunzionamenti durante l'utilizzo, smettere di usare il dispositivo e contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi estremamente polverosi, dove sono presenti vibrazioni, basse o alte temperature (come ad es. luoghi esposti alla luce solare, vicino a fonti di calore, in auto se si trova al sole), dato che potrebbero rovinarsi l'aspetto e componenti interni.
- Non posizionare mai il dispositivo su superfici instabili o sconnesse, altrimenti il dispositivo potrebbe cadere e danneggiarsi.
- Non poggiare mai oggetti pieni di liquidi sopra al dispositivo, dato che potrebbero cadere e il liquido potrebbe finire all'interno del dispositivo.
- Impostare il volume su 0 prima di accendere il dispositivo. Procedere poi a regolare progressivamente il volume, in modo da non danneggiare gli altoparlanti.
- Non impostare mai il volume su "Massimo" per evitare di perdere l'udito mentre si suona.
- Non esercitare forza eccessiva sul dispositivo, sui tasti, sul tasto di accensione, sulle connessioni e non poggiare oggetti pesanti sul dispositivo.
- Il dispositivo deve essere disimballato da un adulto, dato che bambini e bebè corrono il rischio di soffocamento a causa dei materiali d'imballaggio. Conservare l'imballaggio in plastica in un luogo sicuro o smaltirlo nel rispetto delle leggi.
- I piccoli componenti all'interno del dispositivo possono essere pericolosi per bambini sotto ai 3 anni e non sono adatti a loro.
- Le caratteristiche tecniche del dispositivo possono essere modificate senza preavviso.
- Questo dispositivo può essere utilizzato in tutte le zone climatiche, tranne in zone tropicali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in luoghi che si trovano al di sotto di 2000 metri sopra al livello del mare.
- Assicurarsi che gocce e spruzzi d'acqua non finiscano sulla spina o sul cavo di alimentazione.

TASTI E CONNESSIONI



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Power - On/Off 2 Mastervolume - Volume principale/Velocità/
Accomp volume - Volume accompagnamento/
Traspose - Trasposizione 3 Single chord - Accordo singolo/Fingered -
Diteggiatura/Chord Clear - Rilascia accordo 4 Schermo digitale LED 5 Voice - Suono/Rhythm - Ritmo/Demo 6 Record - Registrazione/Play - Riproduzione/
Programma/Keyboard perc - Percussioni
tastiera 7 Numeri digitali 1-9/Tasto +/- | <ol style="list-style-type: none"> 8 Start/Stop/Sync - Sincronizzazione/Intro/
Ending - Fine/Fill-in - Inserire/Metronome -
Metronomo 9 Panel percussione - Percussione del pannello
di controllo 10 Sustain - Risonanza/Vibrato/Split - Dividere 11 One key - Tipo di suono/Follow - Seguire 12 Auto Chord - Accordi automatici 13 Speakers - Altoparlanti |
|--|---|



Connessioni sul retro del dispositivo

- 1 Connessione trasformatore 9 V
- 2 Uscita microfono
- 3 Connessione cuffie

PRIMA DELL'UTILIZZO

Utilizzo dell'adattatore

- Utilizzare solo l'adattatore DC 9 V incluso in consegna, che è dotato di una potenza di uscita di 500 mA e di una spina centrale anodica.
- Collegare lo spinotto DC alla connessione DC 9 V sul retro del dispositivo e inserire la spina in una presa elettrica.

Avvertenza: la potenza di ingresso dell'adattatore deve essere conforme alla potenza della presa elettrica. Premere poi On/Off per utilizzare il dispositivo.

Attenzione

Spegner il dispositivo e staccare la spina se non lo si utilizza per tempi prolungati, in modo da evitare danni dovuti a un'alimentazione mantenuta costante.

Utilizzo di batterie (non incluse nella consegna)

- Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore del pannello di controllo dello strumento.
- Inserire otto batterie da 1,5 V della grandezza LR-20. Fare attenzione alle indicazioni della polarità sull'alloggiamento.
- Riposizionare la copertura del vano delle batterie e assicurarsi che sia ben chiuso.

ATTENZIONE

- Se alcune batterie sono scariche, sostituire tutte le 8 batterie in una volta sola, in modo da non utilizzare contemporaneamente batterie di diverso tipo.
- Non mischiare mai batterie vecchie e nuove.
- Se fuoriesce acido dalle batterie, pulire completamente il vano delle batterie, prima di inserirne di nuove.
- Togliere le batterie dal vano se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati. In questo modo si evita che dell'acido delle batterie finisca nel vano.

Collegare un microfono

Un microfono standard (3,5 mm) può essere collegato con un cavo alla connessione per microfono.

Utilizzare le cuffie

- Cuffie standard possono essere collegate al dispositivo tramite una connessione per cuffie, in modo da poter suonare in tutta tranquillità anche a tarda notte.
- Gli altoparlanti interni vengono disattivati automaticamente quando si collegano le cuffie.

Avvertenza: microfono, cavo di connessione e cuffie non sono inclusi in consegna e devono essere acquistati separatamente.

UTILIZZO

Accensione

- Premere On/Off per accendere il dispositivo.
- Premere di nuovo il tasto per spegnere il dispositivo, dopo aver collegato un cavo di alimentazione o dopo aver sostituito le batterie.

Volume principale

- Il dispositivo è dotato di 9 livelli di volume, da 00 a 08. Il livello predefinito è 7.
- Il volume può essere regolato con + e -.
- Premendo contemporaneamente + e -, il volume viene riportato automaticamente al livello predefinito.

Tonalità

- Questo dispositivo è dotato di oltre 300 tonalità diverse. Il suono predefinito per lo strumento è "Voice".
- Premere Voice quando il dispositivo non deve trovarsi in modalità suono.
- Selezionare uno dei 300 suoni dalla tabella.
- Inserire poi il rispettivo numero con i tasti numerici o premere + o - per modificare il numero di suono attualmente inserito.

Efectos y controles

Percussioni tastiera

Premendo Keyboard perc, quando si suona la tastiera risuoneranno diverse percussioni in base ai tasti che si premono. Premere nuovamente Keyboard perc per far tornare la tastiera alla condizione originaria.

Sustain - Risonanza

Premere una volta Sustain per dare risonanza ai suoni. Premere una seconda volta per spegnere l'effetto.

Vibrato

- Premere Vibrato per attivare questo effetto.
- L'effetto vibrato viene prodotto premendo i tasti neri e bianchi.

Split - Dividere

- Premere Split per dividere la tastiera in tastiera destra e sinistra.
- I 24 tasti sul lato sinistra appartengono alla tastiera sinistra e quelli a destra alla tastiera destra.
- Il tipo di suono della tastiera destra può essere selezionato con i tasti numerici.
- Il tipo di suono della tastiera sinistra è per il momento definito dal produttore.
- Premere di nuovo Split per terminare la divisione della tastiera.

Tempo - Velocità

- Premere Tempo e aumentare la velocità del ritmo, del metronomo e del brano demo con i tasti + e -.
- Ci sono 210 impostazioni di velocità diverse con valori tra 30 e 240 battiti al minuto.
- Premere contemporaneamente + e - per tornare al valore predefinito di 120 battiti al minuto.

Traspose - Trasposizione

- Premere Traspose e aumentare o diminuire il valore di trasposizione rispettivamente di 6 livelli e spostare l'altezza dei suoni sulla tastiera in intervalli di mezza tonalità utilizzando + e -.
- Premere contemporaneamente + e - per tornare al valore predefinito in fabbrica.









Metronome - Metronomo

- Premere Metronome per attivare il metronomo.
- Selezionare tra 4 opzioni 1/4, 2/4, 3/4, o 4/4, premendo più volte il tasto.

Top panel percussione - Percussioni del pannello di controllo superiore

- Selezionare uno degli 8 tasti e premerlo in relazione alla seguente tabella (per questo strumento sono disponibili in totale 8 tipi di percussione), per produrre il suono della percussione mentre si suona.

Lista di percussioni del pannello di controllo

							
Wood Block L	Hand Clap	Hi-Hat Open	Hi-Hat Closed	Snare L	Bongo L	Bass Drum H Soft	Bass Drum L



Accompagnamento ritmico e le sue funzioni

Selezione ritmo

Premere Rhythm per iniziare e selezionare un accompagnamento da 0 a 299 (v. tabella) premendo il numero corrispondente o utilizzando + e -.

Start/Stop

- Premere Start/Stop per iniziare e selezionare un accompagnamento da 0 a 299 (v. tabella) premendo il numero corrispondente o utilizzando + e -.

Sync

- Premere Sync per iniziare l'effetto di sincronizzazione e premere uno dei 19 tasti rimanenti per il ritmo mentre si suona.
- In questo caso, viene attivata automaticamente la funzione accordo mentre si suona, se uno dei 19 tasti a sinistra viene premuto e l'effetto accordo viene attivato.
- Premere Sync per terminare l'effetto ritmo e avviare l'effetto di sincronizzazione quando viene riprodotto il ritmo.
- Premere Sync mentre l'effetto di sincronizzazione è attivo per spegnerlo.

Intro/Fine

- Premendo Intro/Ending prima che inizi il ritmo, il dispositivo suona un intro e torna poi al ritmo normale.
- Premendo Sync prima che inizi il ritmo, il dispositivo suona una melodia conclusiva e viene poi arrestata la riproduzione.

Fill in – Inserire

- Premendo Fill in è possibile inserire una piccola variazione ritmica durante la riproduzione del ritmo.
- Dal battito successivo il ritmo torna alla normalità.

Accomp volume – Volume accompagnamento

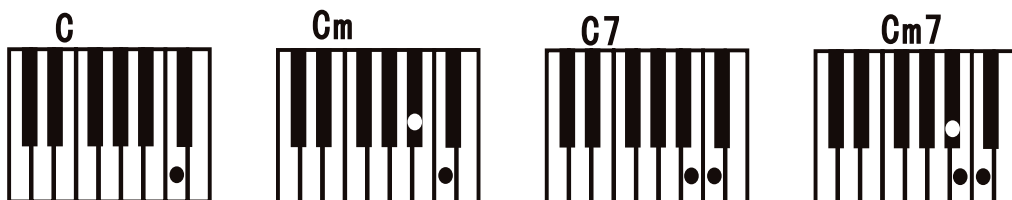
- Ci sono 8 livelli di volume dell'accompagnamento. Il livello predefinito è 06.
- Regolare il volume dell'accompagnamento con + e -. Il volume viene mostrato sullo schermo.
- Premere contemporaneamente + e - per tornare al livello predefinito.

Tabella ritmo (v. allegato)

ACCOMPAGNAMENTO AUTOMATICO

Single Chord - Accordo singolo

- Premere Start/Stop per avviare l'accompagnamento automatico.
- Premere poi Single Chord per avviare l'accompagnamento con accordo singolo.
- Premere uno dei 19 tasti della tastiera sinistra per avviare il ritmo.
- Se viene premuto un altro tasto sulla tastiera sinistra, viene selezionato un altro accordo, dato che il tasto che viene premuto definisce sempre l'origine dell'accordo.
- Fare riferimento alle seguenti rappresentazioni, se in modalità dito singolo gli accordi "Do", "Do bemolle", "Do accordo di settima dominante" e "Do bemolle accordo di settima".



- Premere di nuovo Start/Stop per terminare la funzione.

Fingered - Diteggiatura

- Premere Start/Stop per avviare l'accompagnamento automatico.
- Premere poi Fingered per avviare l'accompagnamento con diteggiatura.
- Premere uno dei 19 tasti della tastiera sinistra per avviare il ritmo.
- Per selezionare un altro accordo, premere un altro tasto sul lato sinistro della tastiera.
- Non appena viene suonato un accordo nel settore di accompagnamento automatico della tastiera, l'accordo viene suonato automaticamente con il ritmo.



- Fare riferimento a tal fine alla rappresentazione per suonare i diversi accordi.
- Premere di nuovo Start/Stop per terminare la funzione.

Chord Cear – Rilasciare l'accordo

- Premendo questo tasto viene terminato l'accompagnamento automatico in modalità accordo. Il ritmo continua a essere riprodotto.

Recording – Registrazione

- Premere Record per attivare la modalità di registrazione.
- Premere poi un tasto a piacere sulla tastiera o selezionare un profilo sonoro per iniziare la registrazione a massimo volume 08. La cifra viene mostrata sullo schermo digitale.
- La registrazione viene fermata automaticamente quando viene raggiunto il tempo massimo di registrazione. Lo schermo digitale mostra quindi "FUL".
- Se si esegue una nuova registrazione, tutte le registrazioni precedenti vengono sovrascritte e quindi cancellate.
- Premere Play per riprodurre la registrazione.
- Premere Program per attivare la modalità di programmazione.

Demo

- Questo dispositivo è dotato di 50 versioni demo. Vedere la tabella demo per informazioni dettagliate.
- Premere Demo per riprodurre la demo attuale.
- Premendo di nuovo Demo viene riprodotta la demo successiva.
- Selezionare un'altra demo premendo + e -.

Funzione di apprendimento

- Premere One Key o Follow per raggiungere la funzione di apprendimento.
- Premere + e - per selezionare un altro brano per esercitarsi.
- Premere di nuovo One Key per chiudere la funzione.

Nota: il brano viene riprodotto completamente, indipendentemente dal fatto che lo si suoni in modo corretto o sbagliato..

Follow

- Seguire le indicazioni sullo schermo per suonare la nota correttamente.
- La nota successiva da suonare viene mostrata automaticamente.

Tabella con Demo (v. allegato)

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai per la pulizia un panno immerso in vernice, lacca o solventi organici e chimici.

ALLEGATI

Allegato I: tabella degli strumenti

No.	Strumento	No.	Strumento	No.	Strumento	No.	Strumento
00	Acoustic Grand Piano	60	French Horn	120	Guitar Fret Noise	180	Bright Violin
01	Bright Acoustic Piano	61	Brass Section	121	Breath Noise	181	Stringed violin
02	Electric Grand Piano	62	Synth Brass 1	122	Seashore	182	Trill violin
03	Honky-tonk Piano	63	Synth Brass 2	123	Bird Tweet	183	Electronic violin
04	Rhodes Piano	64	Soprano Sax	124	Telephone Ring	184	Rock violin
05	Chorused Piano	65	Alto Sax	125	Helicopter	185	Rhythm Orchestra
06	Harpsichord	66	Tenor Sax	126	Applause	186	Pizzicato Violin
07	Clavichord	67	Baritone Sax	127	Gunshot	187	Pizzicato Ensemble 1
08	Celesta	68	Oboe	128	Percussion	188	Pizzicato Ensemble 2
09	Glockenspiel	69	English Horn	129	Rhythm electric Piano	189	Percussion band
10	Music box	70	Bassoon	130	Baritone Xylophone	190	Baritone Synth Contrabass
11	Vibraphone	71	Clarinet	131	Glass instrument	191	Bass Flute
12	Marimba	72	Piccolo	132	Bright Dulcimer	192	Distortion Contrabass
13	Xylophone	73	Flute	133	Rhythm Grand Piano	193	Contrabass Lead
14	Tubular Bells	74	Recorder	134	Traditional Piano	194	Violin Lead
15	Dulcimer	75	Pan Flute	135	Aluminium jean	195	Cello Lead
16	Hammond Organ	76	Bottle Blow	136	Rock Grand Piano	196	Pizzicato rhythm
17	Percussive Organ	77	Shakuhachi	137	Electronic organ	197	high Harp
18	Rock Organ	78	Whistle	138	Psychedelic electronic	198	Harp ensemble
19	Church Organ	79	Ocarina	139	Water jean	199	Synth Harp
20	Reed Organ	80	Lead 1 (square)	140	Bright Guitar	200	Baritone Trumpet
21	Accordian	81	Lead 2 (sawtooth)	141	Orchestra piccolo	201	Trumpet ensemble
22	Harmonica	82	Lead 3 (callope lead)	142	Heavy metal guitar	202	Rhythm Trumpet
23	Tango Accordian	83	Lead 4 (chiff lead)	143	Crystal guitar	203	High Trumpet
24	Acoustic Guitar (nylon)	84	Lead 5 (charang)	144	Queer electric Piano	204	Synth Trumpet
25	Acoustic Guitar (steel)	85	Lead 6 (voice)	145	Bright bass	205	Baritone Trombone
26	Electric Guitar (jazz)	86	Lead 7 (fifths)	146	Rock Electric Bass	206	Trombone ensemble
27	Electric Guitar (clean)	87	Lead 8 (bass+lead)	147	Rhythm Electric Bass	207	Rhythm Trombone
28	Electric Guitar (muted)	88	Pad 1 (new age)	148	Psychedelic Bass	208	High Trombone
29	Overdriven Guitar	89	Pad 2 (warm)	149	Heavy metal bass	209	Mediant Trombone
30	Distortion Guitar	90	Pad 3 (polysynth)	150	Magic electronic	210	Synth Trombone
31	Guitar Harmonics	91	Pad 4 (choir)	151	Bright violin	211	Violin French Horn
32	Acoustic Bass	92	Pad 5 (bowed)	152	Atonic violin	212	French Horn ensemble
33	Electric Bass (finger)	93	Pad 6 (metallic)	153	Heavy bass orchestra	213	Electronic French Horn
34	Electric Bass (pick)	94	Pad 7 (halo)	154	Synth clarinet	214	Synth French Horn
35	Fretless Bass	95	Pad 8 (sweep)	155	Interactive Lead	215	Psychedelic Synth Brass
36	Slap Bass 1	96	FX 1 (rain)	156	For the keyboard	216	Distortion Synth Brass
37	Slap Bass 2	97	FX 2 (soundtrack)	157	Bagpipes	217	Vibraphone Synth Brass
38	Synth Bass 1	98	FX 3 (crystal)	158	Suona	218	Rock Synth Brass
39	Synth Bass 2	99	FX 4 (atmosphere)	159	Pipa	219	Synth Muted Trumpet
40	Violin	100	FX 5 (brightness)	160	Church Piano	220	Soprano Sax ensemble
41	Viola	101	FX 6 (goblins)	161	Church electric Piano	221	rhythm Soprano Sax
42	Cello	102	FX 7 (echoes)	162	Synth Piano	222	Synth Soprano Sax
43	Contrabass	103	FX 8 (sci-fi)	163	Baritone Piano	223	National Sax
						240	Psychedelic Synth Lead
						241	Vibraphone Synth Lead
						242	Marimba Synth Lead
						243	Metal FX
						244	Electronic FX
						245	Electronic String Ensemble
						246	Wind FX
						247	Clarinet FX
						248	Organ FX
						249	Crystal FX
						250	Synth Shamisen
						251	Electronic Shamisen
						252	Bright Sitar
						253	Whistle Accord
						254	rhythm Nation
						255	Bright Koto
						256	Koto Lead
						257	Diplophonia Koto
						258	Baritone Koto
						259	Synth Koto
						260	Environmental Lead
						261	Metal Lead
						262	Orchestra Lead
						263	Glockenspiel Lead
						264	Bass Lead
						265	Fifths Lead
						266	Wind Lead
						267	Atmosphere Lead
						268	Sharp Lead
						269	Bright Lead
						270	East Nation Pad
						271	Atmosphere Pad
						272	Clear Pad
						273	Electric Piano Pad
						274	Clean Guitar Pad
						275	Western Pad
						276	Sci-fi Pad
						277	Metal Sci-fi Pad
						278	Clarinet Pad
						279	Electronic dance Pad
						280	Psychedelic electronic
						281	Double Kalimba
						282	Bright Kalimba
						283	Crystal Kalimba



44	Tremolo Strings	104	Sitar	164	Piano PAD	224	Metal Sax	284	Synth Kalimba
45	Pizzicato Strings	105	Banjo	165	String Piano	225	Baritone Sax ensemble	285	Wind Bagpipe
46	Orchestral Harp	106	Shamisen	166	Metal Piano	226	Crystal Sax	286	high Bagpipe
47	Timpani	107	Koto	167	Light rhythm Piano	227	Soft Baritone Sax	287	Orchestra Bagpipe
48	String Ensemble 1	108	Kalimba	168	electric Piano Pad	228	Synth Baritone Sax	288	Bright Bagpipe
49	String Ensemble 2	109	Bagpipe	169	Classical piano	229	Heavy metal Sax	289	Baritone Bagpipe
50	Synth Strings 1	110	Fiddle	170	Guitar organ	230	Church Oboe	290	Slap Bagpipe
51	Synth Strings 2	111	Shanai	171	An electric guitar	231	Bass Oboe	291	Environmental Shanai
52	Choir Aahs	112	Tinkle Bell	172	synthesis Nylon Guitar	232	Bright Oboe	292	Mediant Shanai
53	Voice Oohs	113	Agogo	173	Synthetic electronic guitar	233	Bright Oboe	293	Baritone Shanai
54	Synth Voice	114	Steel Drums	174	Bright clean Guitar	234	Distortio oboe	294	Synth Shanai
55	Orchestra Hit	115	Woodblock	175	Orchestra Guitar	235	English Horn ensemble	295	high Shanai
56	Trumpet	116	Taiko Drum	176	Psychedelic Guitar	236	Pizzicato English Horn	296	Bright Steel Drums
57	Trombone	117	Melodic Tom	177	Bright organ	237	Diplophonia English Horn	297	Lyric Steel Drums
58	Tuba	118	Synth Drum	178	Pick organ	238	Bright English Horn	298	Orchestra Steel Drums
59	Muted Trumpet	119	Reverse Cymbal	179	Synth accordion	239	Synth English Horn	299	Synth Steel Drums

Allegato II: tabella dei ritmi

No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo	No.	Ritmo
00	Beat 1	60	Country3	120	India samba1	180	Jump Blues	240	Western Swing
01	Beat 2	61	Country4	121	India samba2	181	New Orleans Blues	241	Alt-Country
02	Beat 3	62	Country waltz1	122	Jazz soul	182	New York Blues	242	Americana
03	Beat 4	63	Country waltz2	123	Country swing1	183	Piano Blues	243	Charanga
04	Beat 5	64	Country5	124	Country swing2	184	Soul Blues	244	Tropical
05	Beat 6	65	Country6	125	Country swing3	185	Urban Blues	245	Ambient
06	Beat 7	66	Country7	126	Pop waltz	186	Afro Beat	246	Punk Metal
07	Beat 8	67	Slow country1	127	Pop classic	187	Afro Pop	247	Experimental Rock
08	Beat 9	68	Slow country2	128	OrientalBeat1	188	Celtic Pop	248	Noise-Rock
09	Beat 10	69	Soul country	129	OrientalBeat2	189	Hawaiian Pop	249	Celtic New Age
10	Beat 11	70	Baiao	130	OrientalBeat3	190	Indian Pop	250	Ethnic Fusion
11	Beat 12	71	Bequine	131	OrientalBeat4	191	European Traditions	251	Techno-Tribal
12	Beat 13	72	Bolero	132	OrientalBeat5	192	World Fusion	252	Experimental
13	Beat 14	73	Bossanova	133	OrientalBeat6	193	Dou Jin	253	Minimalism
14	Rock 1	74	Lambada	134	OrientalBeat7	194	Shima Uta	254	Traditional Pop
15	Rock 2	75	Mambo	135	OrientalBeat8	195	Enka	255	Noise
16	Cnr Rock	76	Samba	136	OrientalBeat9	196	Japanese Folk Music	256	Classical beat1
17	Country Rock	77	Reggae	137	OrientalBeat10	197	Middle East Pop	257	Classical beat2
18	Dance Rock	78	Rhumba	138	OrientalBeat11	198	Pop baiao	258	Classical beat3
19	Easy Rock	79	Tango	139	OrientalBeat12	199	Pop bequine	259	Classical beat4
20	Glam Rock	80	Habanera	140	OrientalBeat13	200	New Age Latin	260	Classical beat5
21	Hard Rock1	81	March1	141	OrientalBeat14	201	New bossanova	261	Classical beat6
22	Hard Rock2	82	March2	142	Jazz Rock1	202	Rock lambada	262	Classical beat7
23	Pop Rock	83	Polka1	143	Jazz Rock2	203	Bluse mambo	263	Classical beat8
24	Rock+Roll	84	Polka2	144	Soft Rock	204	Pop samba	264	Classical beat9
25	Rock Beat	85	Polka3	145	Classic Rock	205	Reggae Ballad	265	Classical beat10



26	Rock Folk	86	Vallenato	146	Folkrock1	206	Pop Rhumba	266	Classical beat1 1
27	Rocky Pop	87	Waltz1	147	Folkrock2	207	Rock Tango	267	Classical beat1 2
28	Dance 1	88	Waltz2	148	Waltz Rock	208	Britpop1	268	Classical beat1 3
29	Dance 2	89	Waltz3	149	Heavy metal rock1	209	Britpop2	269	Classical beat1 4
30	Dance 3	90	Pop	150	Heavy metal rock2	210	Britpop3	270	Contemporary R&b1
31	Dance 4	91	Love ballad	151	70' Rock	211	Britpop4	271	Contemporary R&b2
32	Dance 5	92	Easy Beat	152	80' Rock	212	Trip Hop1	272	Contemporary R&b3
33	Dance 6	93	Soft Beat	153	Middle Eastern rock	213	Trip Hop2	273	Contemporary R&b4
34	Dance 7	94	Shuffle	154	Traditional Rock	214	Chamber pop	274	Contemporary R&b5
35	Dance 8	95	Cobmo	155	Rock Disco	215	Britpopwaltz1	275	Deep Funk
36	Dance 9	96	Shuffle1	156	Modern dance1	216	Britpopwaltz2	276	Doo Wop
37	Dance 10	97	Shuffle2	157	Modern dance2	217	Britpopwaltz3	277	Left-Field Hip-Hop
38	Soul funk	98	Slow folk	158	Modern dance3	218	Classical ballad1	278	Motown
39	Euro soul	99	Step	159	Modern dance4	219	Classical ballad2	279	Neo-Soul1
40	Funky soul1	100	Euro pop	160	Modern dance5	220	Light Ballad	280	Neo-Soul2
41	Funky soul2	101	Bachata beat1	161	New century1	221	Rhythm Ballad	281	Neo-Soul3
42	Funky soul3	102	Bachata beat2	162	New century2	222	Hard House	282	New Jack Swing
43	Funky soul4	103	Africa bossanova	163	New century3	223	Deep House	283	Urban
44	Funky soul5	104	China dance	164	RockDance1	224	Acid House	284	Contemporary Instrumental
45	Slow soul1	105	Pop beat	165	RockDance2	225	Progressive House	285	Meditation
46	Slow soul2	106	Vienna waltz	166	Psyche delic 1	226	Epic House	286	Neo-Classical1
47	Soul	107	Africa beat	167	Psyche delic 2	227	Trible House	287	Neo-Classical2
48	big band1	108	Africa mambo	168	Soft Rock	228	Big Beat	288	Neo-Classical3
49	big band2	109	Euro march1	169	Post Rock	229	Down tempo	289	New Acoustic
50	blue grass	110	Euro march2	170	Goth Psychedelic	230	Electro1	290	Solo Instrumental
51	jazz samba	111	Euro merengue1	171	Soul Psychedelic 1	231	Electro2	291	Space
52	jazz waltz	112	Euro merengue2	172	Soul Psychedelic 2	232	Electro3	292	Spiritual
53	Jazz1	113	Middle East dance	173	Soul Psychedelic 3	233	House dance	293	Rock New Age
54	Jazz2	114	Africa dance	174	Soul Psychedelic 4	234	Idm	294	Ragtime
55	Swing1	115	Pop samba1	175	Soul Psychedelic 1	235	Jungle Drum	295	Bebop or Bop
56	Swing2	116	Pop samba2	176	Country Blues	236	Techno	296	Cool jazz
57	Swing3	117	Africa reggae	177	Electric Blues	237	Trance	297	Free jazz
58	Country1	118	Euro rhumba1	178	Folk Blues	238	Trip-Hop	298	Jazz-Rock & Fusion
59	Country2	119	Euro rhumba2	179	Jazz Blues	239	Experimental Electronic	299	Jazz Funk



Allegato III: tabella delle demo

No.	Titolo	No.	Titolo	No.	Titolo
00	London Bridge Is Falling Down	17	Hand in hand	34	Prom queen
01	Fantasy	18	Two hundred and fourteen	35	Ni Mengruoze
02	The twist	19	Fkey	36	Nen blauen Donau
03	Butter fly	20	Mozart Symphonies	37	Hawthorn
04	Paddle a canoe	21	The girl's Prayer	38	Mary had a little lamb
05	Country songs	22	Nocturne	39	Yellow ribbon
06	Rhythm of the rain	23	Another day in paradise	40	Toreador Song
07	Serenade	24	Red River Valley	41	Radetzky march
08	Bluegrass Music	25	Green sleeves	42	Radiant
09	Music moment	26	Mozart Piano Sonatas	43	Long Long Ago
10	Merry Christmas	27	Orange and lemon	44	Katyusha
11	American Patrol	28	Hallelujah	45	Susanna
12	Flower	29	Minuet	46	Little star
13	Pour Elise	30	Handshake	47	I Don't Care
14	Direct seeding	31	Rain	48	Minuet in G major
15	Turkey March	32	Pamela	49	Carman Overture
16	A cradle	33	Bnnie Edgar		

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa e soluzione
Viene emesso sempre un suono quando si accende/spegne il dispositivo.	Questo è del tutto normale e non è motivo di preoccupazione.
Quando premo un tasto non viene emesso alcun suono, anche se il dispositivo è acceso.	Controllare se il volume principale e quello di accompagnamento sono regolati correttamente. Il sistema di altoparlanti interno viene disattivato automaticamente quando si collegano cuffie al dispositivo.
Il suono è disturbato o interrotto. Il dispositivo ha avuto un crash.	Potrebbe essere collegato un adattatore non adatto o le batterie sono scariche e devono essere sostituite.
Le note suonate e la qualità delle note sono leggermente diverse.	Questo è normale.
L'effetto di risonanza è a volte più lungo e altre volte più corto.	Questo è normale. L'effetto di risonanza viene impostato diversamente per ogni singolo tasto dal produttore.
Volume principale e di accompagnamento sono cambiati.	Controllare se è stato modificato qualcosa nell'impostazione del suono.
La chiave cambia mentre si suona.	Potrebbe essere stato premuto inavvertitamente un tasto della metà sinistra della tastiera (19 tasti a sinistra).
Nessun suono e nessuna indicazione LED quando la spina è collegata.	Controllare se la spina è ben inserita e se c'è corrente sulla presa elettrica.
L'altezza delle note cambia.	Controllare se il valore di trasposizione è su "00".
Gli altoparlanti fanno rumore quando si utilizza un cellulare nelle vicinanze.	Spegnere i cellulari vicino al dispositivo o tenerli fuori portata.

Nota: se non è possibile correggere un errore, rivolgersi al punto vendita o al suo partner di assistenza. Non smontare il dispositivo senza autorizzazione.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)